Ն° 8005 1911 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 13-26 ՍԱԼԸ 13 ՔԵԱՆՈՒՆԸ ԷՎՎԵԼ 1327 27 ՆՃԻ ՍԷՆ

ՍԱՀՄԱՆԸ ԻՄԹԻՑԱՔ ՎԷ ՄԻՒՏԻՒՆ
ՏԱՎՈՒ ՎԷՐՈՒԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Միւսսպի
ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Թարիխի քեհսպի 1877

ՊԱՏՊԸ ԱԼԻ ԴԱՐՇԵՎԸ
Ն. 49

Կազէթայա այիս մեվաss հազգրնտա սա՛ իպի իմթիյազա միւռանաաթ օլներ։ Մազպուլլար սանիպի իմթիյազն իմ-զասընը վէ իտարէյանենին մեսներ մախ-սուսընը եամի օլմալը տր։ Տեռն օլնմայան եվրազ իատ օլընմազ։ Իլանաթ ֆեռայիթի միւքեֆիկ իլե նեռեր օլունուր։

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

جريدهٔ شرقيه
صاحب امتيازى اغوب جيولك
مؤسسى ديكران جيولك (١٢٩٣)

DJÉRIDÉI-CHARKIÉ
Fondé en 1877.
Directeur-propriétaire :
AGOP DJIVÉLÉGUIAN
AVOCAT
Vis-à-vis la S.-Porte, No. 49

ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ, ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻՒՃԱՌԻՑԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

ԵԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ

20 ԲԱՐԱ 20 ԲԱՐԱ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՑԱԹԼԱՐԸ ԲԷՆԻՆ (ՄԷՋ. 20

Սբանպոլ վէ Թաշրա,	սեռեկիյի	130 ղրշ.
» » »	6 այլրդը	70 »
» » »	3 այլրդը	40 »
Մեմալիքի էճնեպիյէ	սեռեկիյի	32 ֆր.
» » »	6 այլրդը	17 »
» » »	3 այլրդը	10 »

ԱՀՎԱԼԸ ՀԱՁԸՐԷ

—(ա)—

Հեյեեթը Վիւրէյանընն մեվզրսը. — Սախ բաշանընն պէյանաթը վէ ժուրնալլար մեսկէնի։—Իմի ֆերգա պէնինեսէ միւզաֆէրէ. — Պալգանլար, Թարապլուսը Ղարպ վէ Իրան ահվալի։—Պիւ-բարաֆ պիր վիւ-ֆէյայա մեսկէ-էեքին հի-թիյանը

Կէչէն հաֆթա զարֆընտա, ահվալը սա խիւիյէ նօգթաի նազարրյա մուհիմ պիր թէչէպիւս վուգու պուլմասը, հաթթա մէճլիսը մէպուսանընն իլի ֆերգասը պէյնինէթ ճէրէյան իսէն միւզաքէրէյէն հէնուզ պիր նէթիճէ չրգմասը։

Պու սրբատա հէյեեթը վիւքէյանընն մէվզրսը սա սարսրլմրշ տր։ Սաարադամ բաշա պիր իլի կիւն Պապը Ալիյէ կէլմէսի, մապէյնի հիւմայունա սա կիթմէտի վիւքէյանընն պու կիւն եարընն սիւչէճէյի տէ սէօյլենիյօր։ Ֆագաթ վիւքէյա սիւչսիւքէն սօնրա նէ՞ օլաձագ, քիմ մէվզրի իգթիսարա կէթիրիլճէճէք, զաթէն բարմագ իւսթիւնտէ սայրլան պիր գէչ քիւրէն հիչ քիմսէ պու մագամա կէլմէմէդ վէ կէլմէդ։ Ֆեամիլ բաշալը «ժուրնալճի» օլարագ իլան իսէն սատրադամ, պու կիւնքի զայլէնին իչինտէն չրգմալը վէ չու պուհրանը սիյասէնին տէֆինտ քէնտիսի պիր չարէ պուլմալը տր։

Իթալիա իլէ վուգու պուլաձագ միւզաքէրէ էմնասընտա չէքիլմէյէ ֆըրսաթ պուլան Սայիտ բաշայա, իլէրուտէ քէնտի խաթրէյէրնտէ չունը պունը զրթիք իթմէյէ ֆըրսաթ վէ մէյտան վիրմէմէյէ չալըշըլաձագ տը, զիրա պիր չօգ հագայիզը թարիխիյէ Սայիտ բաշանը գալէմի ալիընտա պաչգա պիր թարգտա կէօրէն ըրիմալը տէվլէթ, պէօյլէ պիր մէմուրիյէթի զապուտտ թէրէյտիւտ իտէճէքլէր տր։ «Պէն բարա իլէ մէմէքէթ սաթմամ» տէյէն վէ մէճլիսը մէպուսանտա ալգըշարա մագոար օլան Սայիտ բաշա, մնաֆիի տէվլէթ նօգթաի նազարրյա նէ եարապիլէճէյինի ճիւմլէմիզ տէ կէօրմէք իսթէյօրը։ Կէչէն հաֆթա Ֆեամիլ բաշանընն կէօյա «ժուրնալճը» օլարդընը իսագթ իթմէյէ չալըշան Սայիտ բաշանընն, օգրտրդը քեաղրտը իլէ հիչ պիր չէյ իսագթ իտէմէտիյի անչըլը, պէլագիս իլանը մէշրութիյէթէն սօնրա Ֆեամիլ բաշանընն, Ապտիւլ Համիտին թուիթտրդը հիյլէքեար եօր կէօրէրէք, պիր ան եվվէլ մէշրութիյէթի գուվվէթլէնտիրմէք իչինն կէօզ ատաղը վէրտիյի վէ մէշրութիյէթտէն եվվէլ 100 սէնէ գանունը էսասի իլան օլընմայաճաղընա տայիր օլան պէյանաթը, անճագ Ապտիւլ Համիտին պէօյլէ պիր սիւալտէն մագսէտի նէ օլարդը անլամասընտան իլէրի կէլտիյի աշիքեար տր։ Էվվէլ Ապտիւլ Համիտին գանունը էսասի իլան իթմէսի միւմքինսիզ պիր չէյ օլարդը ճիւմլէմիզ մալիւմ իսի, օնընն իչինն Ֆեամիլ բաշա տախի քէնտիսինի մէշրութիյէթէ թարաֆտար կէօսթէրմէմիշ իլա իսլանաթա թարաֆտար կէօսթէրմէմիշ Իսմայիլ Բէյմալ պէյ տէ մէճէլէի էսասի մէճլիսի թէրթիպինի թէքլիֆ իթմիշ, պունլար վագթ ու հալէ կէօրէ մուամէլէլէր տիր, վէ հէբսի տէ պիր եօլա չըգար, եանի Ապտիւլ Համիտ կիւնինտէ քէօքլէյէմիշ օլան իսարէնին թանվիլի, քի պու տա իլէրուտէ իսլահաթը հազրդյէ թանվիլ օլընապիլիր իսի։ Իչթէ մեսէլէ պու նօգթատա տրը վէ պու սուրբիլէ թէտգիգ իսիլմէսի իգթիզա իտէր, ֆագաթ Սայիտ բաշանընն Ֆեամիլ բաշանընն պու քեաղրտընը մէճլիսը մէպուսանտա օգրմասը օ տէրէճէ չիրքէն պիր մուամէլէ իսի քի, թարիֆի վապիլ տէյիլ տիր։

Ահէպա արա սրբա մէյտանա չըգարըլան պու կիւպի վարագալար, քիմէ՞ թարաֆընտան մէյտանա աթըրյօր, եախօտ պունլարտան տանա մուհիմմ էվրագ տճէպա եօղ մը տրը, վէ Իթթիհատ վէ Թէրգագը ճէմիյէթինին պու «ժուրնալլարը» էլինե ալէթ իսէրէք, արա սրբա պիրէր իքիչէր մէյտանա աթմասը մուվաֆրզ օլուսզ օլմայաճաղը տիւչինէճէք պիր մէսէլէ տիր։ Էկէր պունլար նէչր օլընանագաա նէչր օլընմալը եօգ նէչր օլընմայանագաա իսիլմէմէլի, անճագ արա սրբա իսաֆի պիր մագսէտլէ մէյտանա աթրլան պէօյէ քիտրդտյար հէսէֆէ իսապէթ իթմէյէն գուրչունլար կիպի տիր, չիհնքի պու կիւն էֆքարը ումումիյէ չունու տիւչինիյօր քի, ճէմիյէթէն հիմայէ պուլան պիր թագրմ ատամարընն տա պէօյէ պիր չօգ «ժուրնալլար»ը օլմասը իգթիզա իտէր վէ պունլար հիչ մէյտանա չըզարըլմայօր վէ չըզարըլմայաճագ, պիլաքիս մուխայիֆ պիր ֆիրզանընն հալ ու հարաքէթի մուախէզէ իտիլմէք իչինն պու քեաղրտյար սէրմայէ իսիլյօր։ Պու հալէ պիթթապի նազարը ոաֆվ իլէ պագրյամաղ հալպուքի նէ ատ օլաա, պու կիւն անվալէ գարը պիր չարէ տէյիլ տիր։

Պու կիւն մաթլուպ օլան չէյ, հէր իքի ֆիրգա պէնինտէ պիր իթթիլաֆ ադոը իլէ եէնի պիր հէյեեթը վիւքէյա թէչքիլի տիր։ Սայիտ բաշանընն Դանունի էսասինին 35ինճի մատտէսինին թասսիվնէ տայր տիւչինտրյի թէտպիր էսասը պիր չէյ տէյիլ տիր, պիլաքիս սաթէի պիր չէյ տիր, էկէր Մէճլիսը Մէպուսանտա մուխալէֆէթին արդասը քէսիլսէ, կազէթարտա վէ ծնրն խարիճինտէ եէնէ մուխալէֆէթ տէվամ իտէճէք վէ սիւքիւնէթ իյատէ օլընմայաճագ, պունտան պաչգա արթրգ Իթթիհատ վէ Թէրգագը թարաֆտարլարը իլէ պէր գապինէ թէչքիլինէ տէ քիմսէ մուվաֆագաթ իտէմէդ, պունընն իչինն գապինէնին եա պիթարաֆ եա մուխէյլիթ օլմասը իգթիզա իտէր վէ Իթթիլաֆ ֆիրգասընն իտտասը վէճինէվ վալիլէրին վէ միւթեարրըֆլարընն, թաշրալարտա պիրէր զոմիթէ վէքիլէրի սրֆաթրյա պուլընմայրդ, պիրէր տէվլէթ մէմուրը սրֆաթրյա պուլընմայարը իգթիզա իտէր։ Պու կիւն տէվլէթ հէր ֆիրգատան եիւքսէք տիր, ֆագաթ վալիլերիմիզ վար տրը քի, մէսէլա Պաղտատ վալիսի ճէմալ պէ ատէթա ճէմիյէթին վէքիլի կիպի հարաքէթիտյօր վէճէօյլեճէ թէպիրզաթատապուլընընյօր։ Պուրատա պուլընան մէմուրլարտան պագրսրընն տա ատէթա ճէմիյէթ ադասը կիպի հարաքէթ իթտիլի իչիտիլյօր։ Շեմսի էվվէլ պէ էվվէլ պունլարա նիհայէթ վէրմէք իգթիզա իտէր վէ Իթթիլաֆ ճէմիյէթինին իչի պու նօգթատան թուռմասը իսապէթի օլմուշ տրը։ Անճագ Իթթիհատ վէ Թէրգագը ֆըրգասը պու թէչքիլիի գապուլ իթմէյօր իսէ տէ, նիհայէթ մէմէքէթին, պու կիւնքի հալնի կէօզ էօնիւնէ կէթիրէրէք մուվաֆագաթ իսեճէյի աշիքեար տրը։

Իթթիլաֆ ֆըրգասը, քէնտի ադասընտան հիչ պիրինին հէյեեթը վիւքէյա տախիլ օլմասընը իսթէմէսիյի կիպի պի թարաֆ զէվաթընն չու սրբատա մէվզրի իգթիտարէ կէմէմէնի թէքլիֆ իսիյօր, պու բէք տօղրու մուամէլէ վէ զէմանա մուվաֆրզ պիր թէչէպիւս տիր։ Պու կիւն միլքիմիզտէ պի թարաֆ զէվաթընն մէվճուտ օլարդը ինչքեար օլընամագ, պունլար պիր միւտատէթ մէվզրի իգթիտարա տավէթ օլընմալը վէ իհթիմալ քի, իչլերի ծնլար տանա էյի իտարէ իտէճէքլէր տիր։

Պու կիւն մէմէքէթ հազիգաթէն պիր պուհրան կէչիրիյօր։ Ռուսիա, Գարատաղ վէ Պուլկար հուտուտընտա աղ չօգ միւսատէմէլէրէ տէվամ օլընդյօր, Կիրիտ մէսէլէսի չիմտիլիք գալմըշ տրը, ֆագաթ տախիլի հալ պէօյլէ տէվամ իտէրսէ նէթիճէսի քէստիրիլէմէդ, եանի Եուհանիթթան պու կիւն Կիրիտ մէպուսալարընը գապալ իթմէյօր ֆագաթ եարընն պիր թարաֆտան տա պիր էնտիչէ զուհուր իթսէ քէնտիսինն տէ իչէ գարբըշզ գարբըմայաճաղընը պիլէմէյօրդը, Թարապլուստան Նեչէթ պէյ՝ ասքերին վէ Արապլարընն մուհարեպէյէ տէվամ իթտիքլերի վէ տիւչմանա գարշը ճէսուրլրդ կէօսթէրմէյէ տէվամ էյլետիքլերինի պիլտիրիյօր իսէ տէ, պու իշնն նէրէյէ գարար զրլաձաղը զաթէն վագթրյա եաղմըշը, Իթալիանընն պիր թարաֆտան տա իլէրլէտիյի սէօղմիզի իսպաթ իտիյօր, անճագ ադատէճէյիմիզ սուլհ չարթլանտա սէվլէթին հայսիյէթինէ մուվաֆրզ պաղը չարթլար վաղ օլընճաղը մէմուլ տրը վէ Էվրոբա կազէթարարընա պագրլըրսա Սօլումընն Մրսրը ասքերինէ թէրքի իլէ Ինկիլիթէրրանընն տօսթլըղընը էլսէ իթմէք վէ Պալգանլարտա միւվազէնէյին իխլալընա մէյտան վէրմէյիպ, Թարապլուսը Ղարպ մուհարեպէսի սուլհ չարթլարընտա տա Թիւրքիանընն հայսիյէթի մուհաֆագա իսիլմէք իսթէնիլիյօր իմիշ։ Սօլում լիմանը Ինկիլիզ զըրհլրլարը վէ Մրսրը իլէ Ինկիլիզ զապթանը թարաֆընտան պի թարաֆ պիր հալէ վաղ օլընմըշ տրը։ Պունընն Էվրոբա աէվլէթլերինէ թէէսիրինի պիլէմէյօրդը, անճագ ծիարընն հալ ու հարաքէթի մուախէզէ իտիլմէք իչինն պու քեաղրտյար սէրմայէ իսիլյօր։ Պու հալէ պիթթապի նազարը ոաֆվ իլէ պագրյամաղ հալպուքի նէ ատ օլաա, պու կիւն անվալէ գարը պիր չարէ տէյիլ տիր։

Պու կիւն մաթլուպ օլան չէյ, հէր իքի ֆիրգա պէնինտէ պիր իթթիլաֆ ադոը իլէ եէնի պիր հէյեեթը վիւքէյա թէչքիլի տիր։ Սայիտ բաշանընն Դանունի էսասինին 35ինճի մատտէսինին թասսիվնէ տայր տիւչինտրյի թէտպիր էսասը պիր չէյ տէյիլ տիր, պիլաքիս սաթէի պիր չէյ տիր, էկէր Մէճլիսը Մէպուսանտա մուխալէֆէթին արդասը քէսիլսէ, կազէթարտա վէ ծնրն խարիճինտէ եէնէ մուխալէֆէթ տէվամ իտէճէք վէ սիւքիւնէթ իյատէ օլընմայաճագ, պունտան պաչգա արթրգ Իթթիհատ վէ Թէրգագը թարաֆտարլարը իլէ պէր գապինէ թէչքիլինէ տէ քիմսէ մուվաֆագաթ իտէմէդ, պունընն իչինն գապինէնին եա պիթարաֆ եա մուխէյլիթ օլմասը իգթիզա իտէր վէ Իթթիլաֆ ֆիրգասընն իտտասը վէճինէվ վալիլէրին վէ միւթեարրըֆլարընն, թաշրալարտա պիրէր զոմիթէ վէքիլէրի սրֆաթրյա պուլընմայրդ, պիրէր տէվլէթ մէմուրը սրֆաթրյա պուլընմայարը իգթիզա իտէր։ Պու կիւն տէվլէթ հէր ֆիրգատան եիւքսէք տիր, ֆագաթ վալիլերիմիզ վար տրը քի, մէսէլա Պաղտատ վալիսի ճէմալ պէ ատէթա ճէմիյէթին վէքիլի կիպի հարաքէթիտյօր վէճէօյլեճէ թէպիրզաթատապուլընընյօր։ Պուրատա պուլընան մէմուրլարտան պագրսրընն տա ատէթա ճէմիյէթ ադասը կիպի հարաքէթ իթտիլի իչիտիլյօր։ Շեմսի էվվէլ պէ էվվէլ պունլարա նիհայէթ վէրմէք իգթիզա իտէր վէ Իթթիլաֆ ճէմիյէթինին իչի պու նօգթատան թուռմասը իսապէթի օլմուշ տրը։ Անճագ Իթթիհատ վէ Թէրգագը ֆըրգասը պու թէչքիլիի գապուլ իթմէյօր իսէ տէ, նիհայէթ մէմէքէթին, պու կիւնքի հալնի կէօզ էօնիւնէ կէթիրէրէք մուվաֆագաթ իսեճէյի աշիքեար տրը։

Իթթիլաֆ ֆըրգասը, քէնտի ադասընտան հիչ պիրինին հէյեեթը վիւքէյա տախիլ օլմասընը իսթէմէսիյի կիպի պի թարաֆ զէվաթընն չու սրբատա մէվզրի իգթիտարէ կէմէմէնի թէքլիֆ իսիյօր, պու բէք տօղրու մուամէլէ վէ զէմանա մուվաֆրզ պիր թէչէպիւս տիր։ Պու կիւն միլքիմիզտէ պի թարաֆ զէվաթընն մէվճուտ օլարդը ինչքեար օլընամագ, պունլար պիր միւտատէթ մէվզրի իգթիտարա տավէթ օլընմալը վէ իհթիմալ քի, իչլերի ծնլար տանա էյի իտարէ իտէճէքլէր տիր։

Պու կիւն մէմէքէթ հազիգաթէն պիր պուհրան կէչիրիյօր։ Ռուսիա, Գարատաղ վէ Պուլկար հուտուտընտա աղ չօգ միւսատէմէլէրէ տէվամ օլընդյօր, Կիրիտ մէսէլէսի չիմտիլիք գալմըշ տրը, ֆագաթ տախիլի հալ պէօյլէ տէվամ իտէրսէ նէթիճէսի քէստիրիլէմէդ, եանի Եուհանիթթան պու կիւն Կիրիտ մէպուսալարընը գապալ իթմէյօր ֆագաթ եարընն պիր թարաֆտան տա պիր էնտիչէ զուհուր իթսէ քէնտիսինն տէ իչէ գարբըշզ գարբըմայաճաղընը պիլէմէյօրդը, Թարապլուստան Նեչէթ պէյ՝ ասքերին վէ Արապլարընն մուհարեպէյէ տէվամ իթտիքլերի վէ տիւչմանա գարշը ճէսուրլրդ կէօսթէրմէյէ տէվամ էյլետիքլերինի պիլտիրիյօր իսէ տէ, պու իշնն նէրէյէ գարար զրլաձաղը զաթէն վագթրյա եաղմըշը, Իթալիանընն պիր թարաֆտան տա իլէրլէտիյի սէօղմիզի իսպաթ իտիյօր, անճագ ադատէճէյիմիզ սուլհ չարթլանտա սէվլէթին հայսիյէթինէ մուվաֆրզ պաղը չարթլար վաղ օլընճաղը մէմուլ տրը վէ Էվրոբա կազէթարարընա պագրլըրսա Սօլումընն Մրսրը ասքերինէ թէրքի

Ռուս ասքէրլէրինէն պիր գրամրին Թէպրիզ իւղերէն Եւրուպէսի սրրգ պիր նիւմայիշէն իպարէթ սայրլարդին վիէնտառա պուլունան պիր Ռուս տիրօրամաթը սէօյլէմիշ տիր, մա մաֆիին Իրանլրլար Ռուս Թալէպէլէրինի դապուլ իթիքլերի հալաէ իսթիլանի վէ մուխասէմաթին տէվամը հայրէթի մուհիպ օլրօր։

Թէհրանտան տիւն կէլէն խուսուսի պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, Ռուսիա ասքէրի Թէպրիզին գապրնան պայրա Բէյտ, Սավճպլաղ վէ տիկէր իքի մէվզրը տախի գապթ իթմիշ տիր։

Թէպրիզսէ քի Էնճիւմէնը էյլատի թարաֆինտան Սթանպօլսաքի Լէնճիւմէնը Սաատէթ հէյթիսէ չէքքիլէն պիր թէլէկրաֆտա Ռուսպարին վանէթիսէն պանս օլրնրյօր։ Նէօյլէ քի Թէպրիզսէքի Ռուս ասքէրի գասապայա հիւճումա հիւքիւմէթ տարիլէրինի գապթ իթարքտէն մաասա մէքթէպ չօճուգարրյա կիւճի դուվվէթի օյմայան ամէլիմանտա ատամարին գաթիլէն թաստատի վէ չէհրէքի տիւքեանլարը եաղմա իթմէկէ պաչլամրյար տրր. էհալի սոուգ գանրլրդարրը սագլամագ իսթէմիյլր իսէ տէ, Ռուսարին տարմի վանէթիլերի իւզերինէ միւսաֆէա իսթէրէք, պունլարը հիւքիւմէթ տարիլէրինէն գէվմաղա մուվաֆֆագ օյմուչլար տրր. Մուհարբէմ 1 տէ Ռուսլար գասապայը թօրա թութմրյար տրր, օ կիւն Թէհէրանտան ալինան էմրը թէլէկրաֆի իւզերինէ էհալի միւթաթէքէ իլէ միւտաֆէատան վաղ կէչտիքլերի հալտէ, Ռուսլար թէճավուզ վէ թէճատալէրինէն վաղ կէչմէյիպ թօր աթէչինէ տէվամ իթմիշլեր տիր. պունտան պայրա Ռուս ասքէրի քէնտի գոնսօլաթօլարը ճիվարրնտա թօրլանարագ կէլէն կէլէն չօլուգ չօճուգ, իթխիար, երքէք վէ գասրնլարա գուրշուն ատմրշլար վէ քէք չօգ պի կիւճնալարը ճանբոնա գրյմրյար տրր. ամը զէմանտա եարանմրշ օյան գատրնլարը էսիր իտուգ կէօթիւրտիքէն մաստա պիր չօգ մէսֆիտ իլէ էհալինին գոնագ վէ էվլէրինի եազմրշլար տրր։

§ Տիւն սուրէթը մէվսուգէտէ ալարղրմրդ խապէրէ կէօրէ՝ 1400 Ռուս ասքէրի պիր ժէնէրալին գոմանտասը ալթրնտա օլարագ 4 թօրլա հոյր զապթ իթմիշ տիր։ (Թանին)

Մ. ԺՕՐԷՍԻՆ ՆՈՒԹԸ

«Համպուրգ» կազէթասը Մ. Ժօրէս թարաֆրնտան Ֆրանսա Բարլամէնթօսընտա իրատ իտիլէն նուրգ հազրնտա միթալա պէյան իթտիկի սրրատտա տէյօր քի. «Շուպհէ եօգ քի, պիզ Ալէմանլար պիր Ֆրանսզրին ալօգաթրմզ օլտուղունը կէօրմէքլի միթէլէսիր օյմայօրզը։ Պիզմարգ «Ինկիլիթէրրա պիզիմ սկսէսթիմ, զի թասվիպ իթմէսի պու սկսէսթին պիզիմ իչիւն զայրը միւսայիտ օլմասը սէմէք տիր» տէր իտի. պինէն ալէյ բոլիթիդամը էյի իտարէ օլընմայօր տէմէք տիր։»

ԶԻՆ ԻՇԼԷՐԻ ԱՂԲՐԱՆԸՇՕՐ

Շանկայտան «Տէյլի Թէլէկրաֆ»ա իշար օլընրյօր։ «Զին անվալի չիմտի ատթրգ ալրը պիր չէբլ ալրյօր։ Իսթիլալ հարաքէթի եավաշ եավաշ էճնէպիլէր ալէյհինէ պիր նիւմայիշը խասիմանէ մահիկէթինի ալրյօր։ Իսթիլալտրլարա թարաֆտար օյան կազէթալար Զինին լեանէյհանէ պիպիին տէվլէթլէրէ գարշը տուրանագ գատար գուվվէթ սահիպի օլ-

թայլերրան վէ Պրիւ, Պոնաբարթ թարաֆրնտան պունա հէմ մէչհուր Կրօպա չիֆթլիկինի հէմ տէ գիատէճէ պիր իրատ վէ վարիէթ վատ իտէրէք, իսթիֆա իմզասընը վէ պու մէալտէ բէսմի պիր մէքթուպ տախի էյինտէն ալմրշլար իտի։ Պոնաբարթ գոնսիլ օյմազտան էվվէլճէ, պիր պէօյիւք ամբը ասքէրի իլէ Պարրասը մէկզիւր չիֆթիլիկնէ եօլլայրզ, օրատան գրմրյանընը եա պիր հարաքէթ կէօսթէրիր իսէ, Պուպոնարրն թարաֆտարը տրր տէյի թիւֆէնկէ թուխտուրուրրմ տէյէրէք քէնտիսինէ գօրգու վէրմրշ իտի. վէ օլ էմնատան սօնրա պիր տահա Պարրասրն իտմր մէյտանտա իշիթիլմէսի), Պոնաբարթ, Կօնիյէ վէ Մուլէն միւտիրլերէ տէօնիւշ, «Սիզլերի տախի նէզդիմտէ կէօրմէմէ իֆրաթ մէմնունտում. վէ ումուրրմ քի մէնֆաաթը մասասուսէնիզի մէնֆաաթը վարմիյէյէ ֆէյսպ իտէրէք իսթիքնընը էսիրկէմէզտինիզ. վէ ապրան վէ էմապլէրինիզ պիր հիւմիւ իպրէթ վէրիրսինիզ»։ Կօնիյէ Պոնաբարթա գարշրլայրզ, Մուլէն իլէ գէնիմ պու մահալէ կէլմէմրզ, ճիւմուրու մուխթարատան զուրթարմագ տրր, իսթիֆա իթմէք տէյիլ տիր»աէտի։ Էվվէլթ տէտի Պոնաբարթ. ճիւմուրը զուրթարաճագսընրզ, լաքին նէ՞ իլէ. հէր թարաֆտան երգրլրզ խարապ օյան գանուննամէնի՞զլէ մը զուրթարաճագարընրզ։— Թի՞մ տէտի պունը սանա,— Գանուննամէյէ իթաաթ իթմէյէ, վէ եախօտ մուհաֆազարընա գուտրէթ վէ ճէսարէթի օյմայանլար...»։ Պունուն իւզերինէ Կօնիյէ իլէ Պոնաբարթ արասընտա պիր չէտիտ միւճատտէլէ պայշատը։

Պու էմնատա Պոնաբարթա պիր թէղգէրէ կէլիպ գուրանընտան ուսխի պիր լեյ ֆրընրյատարլար։ Սէնթհանթօնտան ճահալէպտիտէ Սանթէյրին էյիրաֆրնտա օյան էնայի իթտուղրնը պէյան իսիյօրլար։ Իսիթիլալ օրտուսրնը գօմանտատա իտէն քիմսէյէր միւսէյէտի Թէլիֆէ տէվլէթէր միյանրնա տահիլ օյճաղը սնլայրլրը իտի։ Ֆիյհագիգա պաղը անվալ պու պպպէ իւմիտլէր վէրէպիլիր։ Մէսէյա «Թան» մուխիրիրինէ եարպանրպ Իթալիայա ավտէթի իւզերինէ վուգու պուլան թէզահիւրաթ էֆֆեարր ուսուսիյէնին սէվգ վէ ճէրէյտար իլէ Բօմա վէ Բարիզ արասրնտա պիր եազրլրդ թէէսիսի ֆիզրրնի վերմէսի իւմիտլէրինի պահլ իթմէքտէ տիր, հայ պու քի իգի Լաթին հիւքիւմէթինին ամոր սիյասէթի թաստիպ իթմէսի րէօ միւշրիկ տիր։ Իթալիա կաղէթարարրնրն էյեվմ Թուսուս վէ Մարբր մէսուրարրնա, թօյարարյա Ինկիլթէրրա վէ Իթալիայա գարշր գուլյանտրդարը շիտէթի լիսան մաւիւմ տիր։ Իթալեանլար՝ էկէր Թուսուս վէ Մարբր Թարիգյէ Օսմ. ատրէրի եարտրմ արմամրշ օյա իտի, արթրգ մուհարէպէնին իսթամ պուլմուշ օյուճաղրնը սէօյէօրյար, պինէն ալէյհ Իթալիա իլէ Իւյէր Իթթիֆաղ արասրնտա պիր եազրլրդ հուսուսէ կէլտիկինի զանն իթմէքտէ աճէյէ իթմէյէիմ, ֆագաթ յուբարրը տա պիլէյիմ քի Իւյէր Իթթիֆաղրնն Թէճամտ տէ հէնուզ մուհագագ տէյիլ տիր։»

ՄէՀԻՍԻ ՄԷՏՈՒՍԱՆ

Գիճեի Տէվրէ — Յ9ինճի Իգթիմ

12 Դեկտ. 1911

Մէգիրա իթթիմա էյլէպ։ Սատրազամրն ռիզասը իլէ Զէսթրր բրօժէսինին (Անտաոլը չրմէնարֆէլրլերի) պիր գաչ կիւնն Թէէսիրինի նաֆիա նազրը ատտէմէճ սէրմէյան իթմիշ իլէն Սատարէթտէն չիտիպէ գատար օ եօլտա պիր Թեզգերէ կէմէպինանէն,Սատրազամբաշանրն բրօժէյի թաստիլէ բաղի օլմատրը անլայրլրյօր իսէ տէ, քէնֆիսէթին պիր քերէթ թանրիրէն միւշարիկսէն սիւվալինի Միհֆիտ պէյ թալէպ էյլէտի։

Օլվէճէյէ պա թեզգերէ սիւալ իտիմէսի միւնասիպ կէօրիւտի։

Պիր թազրմ էվրագ ատտ օլտրը էնճիմէնլէրէ հեվալէ օլընազտան սօնրա, էմմալը զայրը մէնզուլէ գանուններրն սէրիան միւզաքէրէ իտիմէսինէ տտիր Սատարէթին թեզգերէսի օգունտը։

Պատէհու ախզը ասքէր գանուններրն կէչէն իսթիմատա մ.ւզաքէրէյէ ալնան սօն մատտէսինտէքի իմթինան մէսսէլէսինէն միւֆթի վէ 5 իւլէմա հուզուրրնտա իճրասը թեքլիֆ իտիմէքլէ, Իրէք մէպուսը Հաֆզը Իպրահիմ էֆ.յէ ճէվապէն՝ «պու կիւն Գանեատա, Գասթէմունիտի թալէպէի ուլում չօգ, ֆագաթ Գոսօվատա ճէնազէյի գալտրրաճագ իւլէմա եօգ. հաթթա Գոսօվատա միւֆթի պիլէ եօգ, նէ՞րէյտ գալտը 5 իւլէմա» տէմիշ տիր։

Մէմուր.— Օ հալտէ պաշնա սարրգ սարան ասքէր տէյիլ տիր։

Մէգզիւր մատտէ էնճիմէնէ կէօնտէրիլտի վէ միւթէգզպէն 1ինճի ճէլսէ իսթիմատ պուլտը։

Իքինճի ճէլսէյէ գանու�էճէգանրն 179ընճը մատտէսի իլավէսինի վէ գանունը մէգզիւրրն 230ընճը մատտէսինէ պիրինճի վէ իքինճի զէյլ օյմագ իւզրէ սատարէթին Թեզգերէսի իլ. կէլէն մատտէլեր ատլիյէ էնճիմէնինէ վէ հարպիյէ նէզարէթինին 326 սէնէսի պօրճլարընրն թէավիյէսի իչին, 102192 լիրանրն 327 պիւտժէսինէ զամմրնա տտիր մատտէի գանունիյէ մայիյէ էնճիմէնինէ Պիզատա իսքանն էտիկէն մուհամիրէրէ արագի խարիճինտէ իմար էթտիրլերի եէրլէրտէն պիրիքէն վէրկիլէրինին գայտրրյմարնա տտիր մատտէի գանունիյէ մուվազէնէ էնճիմէնինէ, օթօմոպիլ, օթօպուս վէ թրամվայ վէ սէվահիրի Օսմանիյէտ սէյր ու սեֆեր էտէն վարարլար իչին նէ մրգտար թէվթթիս վէրկիսի արնանարնա տտիր հիւքիւմէթին թեզգերէսի մայիյէ էնճիմէնինէ հէվալէ օլրնտր։

Միւթեգարպէն «Իթթայետտան կէլէճէք էյետտան 100տէ 10) կէօմրիւք արնամար վէ իսթիյանարր գարուրիյէ իլէ քիւրիւթ ճէվէհրինին պու ռէսմանէն միւսթէնա թուրրմար հիւքիւմէթին ռէյինէ մուհավէլ տիր» Եօրնտապի մատտէի գանուններրն էյեվմ Թուսուս վէ Մարբր Թարիգյէ Օսմ. ատրէրի եարտրմ արմամրշ օյա իտի, արթրգ մուհարէպէնին իսթամ պուլմուշ օյուճաղրնը սէօյէօրյար, պինէն ալէյհ Իթալիա իլէ Իւյէր Իթթիֆաղ արասրնտա պիր եազրլրդ հուսուսէ կէլտիկինի զանն իթմէքտէ աճէյէ իթմէյէիմ, ֆագաթ յուբարրը տա պիլէյիմ քի Իւյէր Իթթիֆաղրնն Թէճամտ տէ հէնուզ մուհագագ տէյիլ տիր։»

Ա Զ Գ Ա Ց Ի Ն

ԿԱԹՈՂԻԿՈՍ ԻՆԹԻԽԱՊԸ

(ՄՈՒԽՊԻՐԸ ՄԱԽՍՈՒՍԸՄԸԶՐՆ ԹԵԼԷԿՐԱՖԸ)

—ա—

Էջմիածին 12 Դեկտ.

Կաթողիկոս Ինթիխապը իշէն, 4 էսամէլի նամզէա ճէվէլի պու կիւն Թէրթիպ օլընաը։ Նէթիճէ չու տրը։

	Ռէյ
ԴԷՈՐԳ ԱՐՔԵՊ. ՍՈՒՐԲԵՆԱՆՑ	86
ԵՂԻՇԷ » ԴՈՒՐԵԱՆ	84
ՄԵՍԸՐՈՊ ԵՊՍ. Տ. ՄՈՎՍԷՍԵԱՆ	78
ՍՏԵՓԱՆՈՍ Ա.ԵՊՍ. ՑՈՎԱԿԻՄԵԱՆ	63

Օրմանեան Ս.նրն Թարաֆկիրլերի 27 քիչի օլուպ, ռէյ վէրմէմրշլեր վէ էջմիածինտէն չզգալ կիթմրշլեր տիր։ Եարբն գաթի ինթիխապ վուգու պուլաճագ տրր։

Ճ. Շարգիյէ.— Պալէտէքի Թէլէկրաֆտան անպաշլարընրնա կէօրէ, պիր գաչ կիւնէն պէրու տէվամ խտն իսթիլանի նիհայէթ հալ օլընմրշ, ֆագաթ Թէէսիսի օլընրը քի՝ Օրմանեան Ս. Թարաֆկիրլերի ինթիխապա իշթիրաք իթմէյիպ ալրպ եիւրլի վէրմրշլեր տիր։ Պու հալ՝ «ումում էրմէնիլեր» իչիւն կաթողիկոս ինթիխապ օլընանը հայսյէնի նօգթի նազարրյա հիւանը Թէէսիր խէմէզ։

Հէր ինթիխապ էքսէրիյէթին բէյի իլէ վուգու պուլրը, պէօյլէ տէ մատտ քի Օրմանեան Ս.նրն էքսէրիյէթի եօգ իտի, ճէվվէլէ կիրէմէզ իտի։ 27 քիչի քէնտի իսթէտիքլերի զէվաթա բէյ վէրէպիլիրլեր իտի, հալպուքի պաշգալարընը տա բէյ վէրմէյէ մէգալուր իթմէք վէ վէրիլմէսիյի իչիւն ալրպ եիւրլի տիր։ Տիւն եազարրդմրդ վէճէյէ պազը իթիրազլար իլէ պունլար Գավգասիա վալիսնէ վէ տախտէզարէթնէ միւռաճաաթ իթմիշլեր տիր։ Պիզ պու թարիգի տօրրուսը շիմտիլիք թէրվիճ իթմէյէրէք թէֆերրուաթա պէքլրէրիզ։ Ինթիխապա իշթիրաք իթմէյէն պու 27 քիչի Բուսիատան տրրյար։ Ինթիխապ օրնանագ Կաթողիկոս պունարրն իչիտէ եաչայանագ վէ ումում միլլէթէն գիյատէ պունարրն բուհանի բէէրի օյանագ տրր։

Շիմտի սէօյլէ պիր սրրատա ինթիխապ ինթիրաք իթմէյիպ չէքիլմէք, մուխայիֆ պուլրնմատը տէյլէթ իտէր վէ տահա կաթողիկոս ինթիխապ օրնամատան գունտուր իսէն պու մուխալֆէթ հիչ պիր գէման թէլրիճ օրնամագ վէ պիլոգիա չու ֆիքրի ույանտրրրը քի՝ Օրմանեան Ս.նրն ինթիխապի՝ թարաֆկիրլերի իչիւն, չախսի պիր մէսէլէտէն իպարէթ իմիչ։ Տիկէր պիր թէչիրքէ տէ պունտրրն միւֆարէգաթրնրն՝ հիւքիւմէթէ նաղարր ինթիպարա տրրնրպ ատրնմամար մէսէլէսի տիր։ Հէր նէ գատար Գավգասիա վալիսնէ օյան բրոթեսթօյա էնէմմիյէթ վէրէն օյնմրշ իսէ տէ, պագալրմ ինթիխապ նէթիճէսինտէ նէ օյանագ։

Պու կիւն գաթի ինթիխապ վուգու պուլաճաղրնտան, եարրն նէթիճէյի իյան իսէրրդ վէ միւշրիտթ տտ արթրգ հալիսիմրշ օյուր։

———o———

ՊԱՊՐ Ալիսէ Հարպիյէ, Տախիլիյէ, Ատիյէ. Օրման Մէտտին նազրրարրնտան թէշրիլ օլրնան միւքէյա գօմիսիօնրն մազպաթատ, Մէգիրատ Հասասան գապուլ օլընրը օլրնմատ, Անտաոլու մէմուրլարը պէշինտէ մուհիմմ թէպէտտիւէթի վուգու պուլաճագը իչիտիրմրշ տիր։ Գօմիսիօն եարրրդ էրմէնի նէֆէրատրնրն սուլ վագթրնտա, պուլրնտրզլարը եէրէ ճիվար օյան մահալտէ թալիմ իթմէյէրի նօգթասրնը գապուլ էյլէմէմրշ տիր, գիրա պու մէսէլէ գանունը ասքէրիյէ միթէալիզ օլտրը պէյան իտիլիյօր։

ԷՐՄԷՆԻ Գաթօլիք Իսարէ Մէճլիսի ազասրնտան պիր հէյէթ Բաթրիգ Ս.ը զիյարէթէ թէպրիք էյլէմրշ իսէ տէ, մուշարիէյէ իյատէի զիյարէթ իտէմէյէճէք, գիրա Բաթրիգխանէէնին թէչքիլաթը բուհանիյէսի իզթիզասընճա, քէնտիսինէն բուհանի պիր հէյէթէ թարաֆրնտան գապուլի իյճապ իտէր, հալպուքի չիմտի մագամրն նէ սահիպի վէ նէ տէ վէքիլի պուլրնտրզլրնտան՝ պիթթապի պէօյլէ պիր բէամ գապուլ վուգու պուլամագ, պունրն իչիւն Բաթրիգ Ս. թահրիրէն թէչէքքիւրինի Մէճլիսը Իսարէյէ պէյան իտէրէք իքթիֆա էյլէյէճէք տիր։

ԱՏԱՆԱ ահվալի հագզրնտա պիր գաչ կիւնէն պէրու զուհուր իտէն չայիալար նիհայէթ էսասընը չզգմրշ տրր։ Վալի Մուամմէր պէյին իսթիմամ վէ զայրէթի հէր թարաֆտան թագզիր օլընրյօր, մուամիլէյէ գամի սուրէթէտ սուի նիյէթ սահիպի օլանլարա իսթար իթմէշ քի էկէր ճէվզի պիր եօլսըզլրզլարը կէօրիւլիրսէ էն աղը ճէգայա տիւշար օլաճագլար տրր։ Եէկէր տիկէր վիլայէթէրտէ տախի վալիլէր պու կիպի իսթիմամա հարաքէթ իթմէշ օյալար իսի հիչ պիր հալ վուգու պուլմագ իտի։

ԱՏԼԻՃԷ նէզարէթինտէն Բաթրիգխանէյէ կէօնտէրիլէն պիր պէյանանամէ, ումում մէքթէպլէրին լիսթալարը իլէ կէչէն սէնէնին իմթիհան վարագալարը թալէպ իտիլմէշ տիր։

ԱՏԼԻՃԷ նէզարէթինտէն տիկէր պիր թէզգերէ իլէ տախի քիլիսէ այինի իլէ էվվէնկէ ասքէրլէրին լիսթալարը բէյ տէր բէյ թալէպ օլընրյօր։ Պու լիսթալար նուֆուս գայտարրնրն մուհթազանէն թուքրմաաը իչիւն թալէպ իտիլիյօր։

ՇԷՀՐ ԷՄԱՆԷԹԻ թարաֆրնտան Բաթրիգխանէյէ կէօնտէրիլէն պիր թէզգերէտէ, պազը սէմթէրին չիչէք խասթալրզնտան պուլաշարը վէ պիհանէն ալէյհ ազը մէմուրլարընրն քէօյլերի կէզիսլազը իճրա իթմէսինէ սուհուլէթ վէրիրմէսի թավսիյէ իտիլիյինտէն, պու սուրէթլէ թաղ. Խորհուրդլարա մէքթուպլարա թէպլիղաթ վուգու պուլմը տրր։

ՊԻԹԼԻԶ Առաջնորդը դեկտ. 10 թարիխիյէ Բաթրիգխանէյէ աթիտէքի թէլէկրաֆը չէքմրշ տիր «Մէշհուր Մուսա պէյ, ասքէր իլէ պէրաբէր վուրրյրյր, հիւքիւմէթտէն մուավէնէթ իսթէնիրմրշ տիր. պիզիմ միւբասաաթմրզը իւզերինէ պիր թօք կէօնտէրիլէճէք տիր։ Բէճա իտէրիմ իյճապ իտէն միւբասաաթտա պուլունրնը վէ վալիյէ մուտվէնէթ իճրա իթտիրիսիզ, զիրա եալընրզ զալմրշ տիր։»

———o———

ԵՐՄԷՆԻ ԳԱԹՕԼԻՔ ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷՍԻ

Էրմէնի Գաթօլիք Բաթրիգխանէսի Մէճլիսը Ուսմամիսինտէ կէչէն բաղար կիւնիւ վէրիլէն գարար մուճիպինճէ

թիլա պայշամը իտի։ Պոնաբարթ թեզգերէյի օգություպ վէ Մուլէնէ տէօնիւպ,— Ժէնէրալ Մուլէն Սանթէր սէ-նին ագրապա՞ն մը տրը։ — Իպրը ագրապամ տէյիլ, ֆագաթ տօսթըմ տրը։— Իշխիյօրըմ քի մահալէյէրի ֆէսատա վէրիյօր. կիթ խապէր վէր քէնտիսինէ, իլք հարէքէթինտէ քէնտիսինի գուրշունա թուխարրմ —։ Մուլէն տախի սերթ ճէվապ վէրտիքտէ, Պոնաբարթ Սանթէրի թիւֆէնկէ թուխտաղընա եէմին իթտ։

Մուլէն կիթմէքտէ օլտուն, Պոնաբարթ թէքրար կօ-հիյէ իլէ մուճատայէյէ թուխուշը. Պոնաբարթ նիհայէթ քէլամընը խիթամ իտուպ, «Ճիւմուր մուխթարատա տրը, պունու գուրթարմալրզպ, պէօյլէ իսթէրիմ ..... իրատէմ պու տրը. նէ՞ տէյէճէքսինիզ. Սէյէյէս վէ Բօժէր Տիւգօ վէ Պարրատ իսթիֆա իթտիլեր. սիզ իքինիզ գալմըշսընրզ ճիւմէտէն մէթրուք վէ պիթապ, սիզ հիչ-սինիզ» տէտի, պու ճիւմէյէ կօհիյէ վէ Մուլէն «պիզ ճէպր իլէ քօսթումուզու թէրք իթմէյիպ» տէյիպ, Լիւզէն-պուրկ սէրայընա ապիմէթ իյլէտիլեր, (ճիւմուր վիքէ-լարընտան Տիւգօս Գրանսէ, Պոնաբարթ Սէն Գրու սէ-րայընա կիթտիլի հալտէ, եօլտա ասքէրլէ թուխտուրուպ մանպուս իթմէյի կօհիյէ վէ Մուլէն միւտիրլերէ մութա-հիւտ օլտու իսէ տէ, կօհիյէ Պոնաբարթըն պիր չէյ եաբ-ամայաճաղընտան ո տէրէճէճէ էմին իտի քի, չու ճէվա-պը վերտի։ Ճիւմուրուն մէօհիւրլերի պուրատա պէնիմ էլիմտ իքէն, Սէն Իլուտա Պոնաբարթ եալընրզ պաշնա նէ՞ եարա պիլէճէճէք տրր. վէ պունը տէյիպ, Պոնաբարթ ախզ ու կիրիթթ օյմաղնա բէյ վէրմէմրշ իտի։ Եօգաա քիմ պիլիր նէ օլուր իտի Պոնաբարթըն հալը), Պոնաբարթ խապէր կէօնտէրիպ, մուճիպինճէ Լիւզէնպուրկտա պիրի պիրինտէն ալրը պու իքի մէտրը տախի գարագօլ ալթը-նէզարէթինին 326 սէնէսի պօրճլարընրն թէավիյէսի իչին, 102192 լիրանրն 327 պիւտժէսինէ զամմրնա տտիր մատտէի գանունիյէ մայիյէ էնճիմէնինէ Պիզատա իսքանն էտիկէն մուհամիրէրէ արագի խարիճինտէ իմար էթտիրլերի եէրլէրտէն պիրիքէն վէրկիլէրինին գայտրրյմարնա տտիր մատտէի գանունիյէ մուվազէնէ էնճիմէնինէ, օթօմոպիլ, օթօպուս վէ թրամվայ վէ սէվահիրի Օսմանիյէտ սէյր ու սեֆեր էտէն վարարլար իչին նէ մրգտար թէվթթիս վէրկիսի արնանարնա տտիր հիւքիւմէթին թեզգերէսի մայիյէ էնճիմէնինէ հէվալէ օլրնտր։

Միւթեգարպէն «Իթթայետտան կէլէճէք էյետտան 100տէ 10) կէօմրիւք արնամար վէ իսթիյանարր գարուրիյէ իլէ քիւրիւթ ճէվէհրինին պու ռէսմանէն միւսթէնա թուրրմար հիւքիւմէթին ռէյինէ մուհավէլ տիր» Եօրնտապի մատտէի գանուններրն էյեվմ Թուսուս վէ Մարբր Թարիգյէ Օսմ. ատրէրի եարտրմ արմամրշ օյա իտի, արթրգ մուհարէպէնին իսթամ պուլմուշ օյուճաղրնը սէօյէօրյար, պինէն ալէյհ Իթալիա իլէ Իւյէր Իթթիֆաղ արասրնտա պիր եազրլրդ հուսուսէ կէլտիկինի զանն իթմէքտէ աճէյէ իթմէյէիմ, ֆագաթ յուբարրը տա պիլէյիմ քի Իւյէր Իթթիֆաղրնն Թէճամտ տէ հէնուզ մուհագագ տէյիլ տիր։»

ՄէՀԻՍԻ ՄԷՏՈՒՍԱՆ

Գիճեի Տէվրէ — Յ9ինճի Իգթիմ

12 Դեկտ. 1911

Մէգիրա իթթիմա էյլէպ։ Սատրազամրն ռիզասը իլէ Զէսթրր բրօժէսինին (Անտաոլը չրմէնարֆէլրլերի) պիր գաչ կիւնն Թէէսիրինի նաֆիա նազրը ատտէմէճ սէրմէյան իթմիշ իլէն Սատարէթտէն չիտիպէ գատար օ եօլտա պիր Թեզգերէ կէմէպինանէն,Սատրազամբաշանրն բրօժէյի թաստիլէ բաղի օլմատրը անլայրլրյօր իսէ տէ, քէնֆիսէթին պիր քերէթ թանրիրէն միւշարիկսէն սիւվալինի Միհֆիտ պէյ թալէպ էյլէտի։

Օլվէճէյէ պա թեզգերէ սիւալ իտիմէսի միւնասիպ կէօրիւտի։

Պիր թազրմ էվրագ ատտ օլտրը էնճիմէնլէրէ հեվալէ օլընազտան սօնրա, էմմալը զայրը մէնզուլէ գանուններրն սէրիան միւզաքէրէ իտիմէսինէ տտիր Սատարէթին թեզգերէսի օգունտը։

Պատէհու ախզը ասքէր գանուններրն կէչէն իսթիմատա մ.ւզաքէրէյէ ալնան սօն մատտէսինտէքի իմթինան մէսսէլէսինէն միւֆթի վէ 5 իւլէմա հուզուրրնտա իճրասը թեքլիֆ իտիմէքլէ, Իրէք մէպուսը Հաֆզը Իպրահիմ էֆ.յէ ճէվապէն՝ «պու կիւն Գանեատա, Գասթէմունիտի թալէպէի ուլում չօգ, ֆագաթ Գոսօվատա ճէնազէյի գալտրրաճագ իւլէմա եօգ. հաթթա Գոսօվատա միւֆթի պիլէ եօգ, նէ՞րէյտ գալտը 5 իւլէմա» տէմիշ տիր։

Մէմուր.— Օ հալտէ պաշնա սարրգ սարան ասքէր տէյիլ տիր։

Մէգզիւր մատտէ էնճիմէնէ կէօնտէրիլտի վէ միւթէգզպէն 1ինճի ճէլսէ իսթիմատ պուլտը։

Իքինճի ճէլսէյէ գանուն ճէգանրն 179ընճը մատտէսի իլավէսինի վէ գանունը մէգզիւրրն 230ընճը մատտէսինէ պիրինճի վէ իքինճի զէյլ օյմագ իւզրէ սատարէթին Թեզգերէսի իլ. կէլէն մատտէլեր ատլիյէ էնճիմէնինէ վէ հարպիյէ նէզարէթինին 326 սէնէսի պօրճլարընրն թէավիյէսի իչին, 102192 լիրանրն 327 պիւտժէսինէ զամմրնա տտիր մատտէի գանունիյէ մայիյէ էնճիմէնինէ Պիզատա իսքանն էտիկէն մուհամիրէրէ արագի խարիճինտէ իմար էթտիրլերի եէրլէրտէն պիրիքէն վէրկիլէրինին գայտրրյմարնա տտիր մատտէի գանունիյէ մուվազէնէ էնճիմէնինէ, օթօմոպիլ, օթօպուս վէ թրամվայ վէ սէվահիրի Օսմանիյէտ սէյր ու սեֆեր էտէն վարարլար իչին նէ մրգտար թէվթթիս վէրկիսի արնանարնա տտիր հիւքիւմէթին թեզգերէսի մայիյէ էնճիմէնինէ հէվալէ օլրնտր։

Միւթեգարպէն «Իթթայետտան կէլէճէք էյետտան 100տէ 10) կէօմրիւք արնամար վէ իսթիյանարր գարուրիյէ իլէ քիւրիւթ ճէվէհրինին պու ռէսմանէն միւսթէնա թուրրմար հիւքիւմէթին ռէյինէ մուհավէլ տիր» Եօրնտապի մատտէի գանուններրն էյեվմ Թուսուս վէ Մարբր Թարիգյէ Օսմ. ատրէրի եարտրմ արմամրշ օյա իտի, արթրգ մուհարէպէնին իսթամ պուլմուշ օյուճաղրնը սէօյէօրյար, պինէն ալէյհ Իթալիա իլէ Իւյէր Իթթիֆաղ արասրնտա պիր եազրլրդ հուսուսէ կէլտիկինի զանն իթմէքտէ աճէյէ իթմէյէիմ, ֆագաթ յուբարրը տա պիլէյիմ քի Իւյէր Իթթիֆաղրնն Թէճամտ տէ հէնուզ մուհագագ տէյիլ տիր։»

Ա Զ Գ Ա Ց Ի Ն

ԿԱԹՈՂԻԿՈՍ ԻՆԹԻԽԱՊԸ

(ՄՈՒԽՊԻՐԸ ՄԱԽՍՈՒՍԸՄԸԶՐՆ ԹԵԼԷԿՐԱՖԸ)

—ա—

Էջմիածին 12 Դեկտ.

Կաթողիկոս Ինթիխապը իշէն, 4 էսամէլի նամզէա ճէվէլի պու կիւն Թէրթիպ օլընաը։ Նէթիճէ չու տրը։

	Ռէյ
ԴԷՈՐԳ ԱՐՔԵՊ. ՍՈՒՐԲԵՆԱՆՑ	86
ԵՂԻՇԷ » ԴՈՒՐԵԱՆ	84
ՄԵՍԸՐՈՊ ԵՊՍ. Տ. ՄՈՎՍԷՍԵԱՆ	78
ՍՏԵՓԱՆՈՍ Ա.ԵՊՍ. ՑՈՎԱԿԻՄԵԱՆ	63

Օրմանեան Ս.նրն Թարաֆկիրլերի 27 քիչի օլուպ, ռէյ վէրմէմրշլեր վէ էջմիածինտէն չզգալ կիթմրշլեր տիր։ Եարբն գաթի ինթիխապ վուգու պուլաճագ տրր։

Ճ. Շարգիյէ.— Պալէտէքի Թէլէկրաֆտան անպաշլարընրնա կէօրէ, պիր գաչ կիւնէն պէրու տէվամ խտն իսթիլանի նիհայէթ հալ օլընմրշ, ֆագաթ Թէէսիսի օլընրը քի՝ Օրմանեան Ս. Թարաֆկիրլերի ինթիխապա իշթիրաք իթմէյիպ ալրպ եիւրլի վէրմրշլեր տիր։ Պու հալ՝ «ումում էրմէնիլեր» իչիւն կաթողիկոս ինթիխապ օլընանը հայսյէնի նօգթի նազարրյա հիւանը Թէէսիր խէմէզ։

Հէր ինթիխապ էքսէրիյէթին բէյի իլէ վուգու պուլրը, պէօյլէ տէ մատտ քի Օրմանեան Ս.նրն էքսէրիյէթի եօգ իտի, ճէվվէլէ կիրէմէզ իտի։ 27 քիչի քէնտի իսթէտիքլերի զէվաթա բէյ վէրէպիլիրլեր իտի, հալպուքի պաշգալարընը տա բէյ վէրմէյէ մէգալուր իթմէք վէ վէրիլմէսիյի իչիւն ալրպ եիւրլի տիր։

Տիւն եազարրդմրդ վէճէյէ պազը իթիրազլար իլէ պունլար Գավգասիա վալիսնէ վէ տախտէզարէթնէ միւռաճաաթ իթմիշլեր տիր։ Պիզ պու թարիգի տօրրուսը շիմտիլիք թէրվիճ իթմէյէրէք թէֆերրուաթա պէքլրէրիզ։ Ինթիխապա իշթիրաք իթմէյէն պու 27 քիչի Բուսիատան տրրյար։ Ինթիխապ օրնանագ Կաթողիկոս պունարրն իչիտէ եաչայանագ վէ ումում միլլէթէն գիյատէ պունարրն բուհանի բէէրի օյանագ տրր։

Շիմտի սէօյլէ պիր սրրատա ինթիխապ ինթիրաք իթմէյիպ չէքիլմէք, մուխայիֆ պուլրնմատը տէյլէթ իտէր վէ տահա կաթողիկոս ինթիխապ օրնամատան գունտուր իսէն պու մուխալֆէթ հիչ պիր գէման թէլրիճ օրնամագ վէ պիլոգիա չու ֆիքրի ույանտրրրը քի՝ Օրմանեան Ս.նրն ինթիխապի՝ թարաֆկիրլերի իչիւն, չախսի պիր մէսէլէտէն իպարէթ իմիչ։ Տիկէր պիր թէչիրքէ տէ պունտրրն միւֆարէգաթրնրն՝ հիւքիւմէթէ նաղարր ինթիպարա տրրնրպ ատրնմամար մէսէլէսի տիր։ Հէր նէ գատար Գավգասիա վալիսնէ օյան բրոթեսթօյա էնէմմիյէթ վէրէն օյնմրշ իսէ տէ, պագալրմ ինթիխապ նէթիճէսինտէ նէ օյանագ։

Պու կիւն գաթի ինթիխապ վուգու պուլաճաղրնտան, եարրն նէթիճէյի իյան իսէրրդ վէ միւշրիտթ տտ արթրգ հալիսիմրշ օյուր։

———o———

ՊԱՊՐ Ալիսէ Հարպիյէ, Տախիլիյէ, Ատիյէ. Օ

Ավսթրիա բոլիթիգա մէհաֆիլի՝ մուհարէպէնին եազրնտա խիթամ գուլաճաղընա գանի օլմագտա տըր։ Ավսթրիա կազէթալարընա նազարէն հալը հազրըտա Թարապլուստա ասայիշ վէ սիբիլինէթ հիւքմ սէրմէսի չիմտիտէն միհթարէքէնին թէկարրուր էթմիշ օլմասընա տէլալէթ իտէյօր, պինտէն ալէյն գու պագտէ իքի հիւքիմէթ արասընտա միւզաքէրաթա պաշանմասը մէմուլ տըր։

Բատոստան կէլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, պանտէրաստ անրաշրլտայան 4 գրթա հարպ սէֆիհսի եվվէլքի կէճէ եարըմ եոլ իլէ Բատոստ լիմանը ասրղրնտան կէչմիշ տիր։

Իթալիա գրալը Թան մուխպիրի Մ. Գարլէրէ Գուրնո տ'Իթալի նիշանընին գանանէօրլիք բիւիւմսինի վերմիշ տիր։

Պէրթօպրա միւսատէմէսի հադրնտա Սեգօլօ կազէթասը չու թաֆսիլաթը վէրիյօր. «Տիւն Իթալեանալարընա ֆէնա պիր կիւնիւ իտի։ Իթալեան ասքէրի Պէրթօպրա իւզէրինէ եէրլէշտիքլէրի գէման կէճէնին գարանլըղընտա քէրվան եօլընը զայպ իթմիշ տիր։ Նինայէթ Իթալեանալար կիւճ հալ իլէ վահէյէ եազրաշարլարը էվման քէնտիլէրինի Արտպլարընա գուրունտարը սէլամտարը տըր։ Վուգու պուրան չիտէլիի պիր միւսատէմէյէ Իթալեանալար գում եըզընլարը հասէպլիյէ թոր գուլանմամըշտար տըր։ Էօյլէնտէն սոնրա միրայ Գրաս Իթալեանալարընա Այիր Զարաա չէքիմէլէրինի էմր իթմիշ տիր։ Իթալեանալար Արտպլարանա ապլոդա խիլիմէլէրինտէն գորգարագ գուվար արասընտա քէնտիլէրինէ սըզընճաղ եէր արամաղա մէճպուր օլմուշլար տըր։ Արապլար եէնէ Իթալեանալարընը իվնին պուլբրաղ պիւթիւն կէճէ տալարը թանիվ իթմիշլէր տիր. մա մանիֆէտի էրթէսի պիւն Իթալեանալար գաչապլիմշլէր տիր։ Ադշամ իւզէրի Այիր Զարաա կիտէն պիր միւքրէզէ տէ եօլընը չաշըրարաղ 8 քիլոմէթրօ էօթիէտ կէճէյի կէչիրմէկէ մէճպուր օլմուշ տըր։ Իթալեան մագթուլարընը նազլիտէ բէք կիւճ պիր իշ օլմուշ տըր։ Իթալեանալար 6 թէլէֆ իլէ 80 մէճրուն վէրմիշ տիր։

Ավսթրիա կազէթալարը մուխպիրէրինտէն Ավսթրիանը Սահրաի Բէպիր հէյէթը քէշֆիյէսի բէյնի Մ. Արթիսէր Իթալիանալար թարաֆընտան խարա իտիլմիշ տիր։»

«Ֆրայէ Բրէսէ» Ինկիլթէրա խարիճիյէ նազրը Սըր Էտուար Կրէյ հագզընտա եազտըղը պիր մէգալէտէ տէյօր քի, «Սըր Էտուար Կրէյ Պօնտա-Հէրսէքին Ավսթրիանա իլհագընա մուարզա իտի, ֆագաթ քէնտի արզուսը վէճճէյէ հարաքէթ իտիլմէտիկինտէն, մուշարիլէյէ Թարապլուս մէսէլէսինտէ Թիւրքիանընը միւրաճաաթընա բաղմէն մէսէլէյէ միւսախէլէ իթմէտիր։»

Եվվէլքի կիւն Թարապլուստան կէլէն մուհաճիրլէր միյանընտա սէվրը խիթատատա Թարապլուսա սիւրկիւն իտիլէն վէ օրտա իշ կիւճ թէտարիքէ մուվաֆֆագ օլան 5-6 էրմէնլէր տէ վար իմիշ։

Սարատնիատա Սասարիսէն Ֆրայի Բրեսայէ կէլէն պիր խապէրէ կէօրէ, օրտան 25 քիլի Թարապլուստա մուհարէպ մէյտանընտա գուլանըլաճագ քէօբէքլէրին միւպայէասը իշին Թէսէրնա հէյսինէ կիթմիշլէր տիր։ Պարպաչա հավալիսինին քէսբէքլէրի ֆէվզէլտաէ գուվվէթի օլուզ իթթիհատ օլընը բիվայէթ տէվրտիքլէրի օլարը ռիվայէթ օլընըյօր. մամֆիրն թանգիպաթա քէմալը չիտէթլէ տէվամ օլընմագտա օլարընընտան, սայիր պիր դաշ քիշինին տահա մէտխալտար օլարը վէ օնլարընը տավի թէկզրի օլընճաղլարը մէմուլ տըր։

ԺԱՆՏԱՐՄԱ նիզամնամէսի պու քէրէ մըճէտտէտէն գալէմէ ալընարաղ Սատարէթէ վերիմիշ տիր։

ԻԵԹԻՊ պօմպա վագասընտան տօլայը 4 քիլի թէկզրի օլընմըշ տըր։ Պունլար գաբթան Վլատիմիրօֆ չէթէսինտէն օլուզ, Տիվանը Հարպա սէվզ օլընմըշլար տըր։

Պուլկար Սօսիալիսթ Տէմօքրաթ ֆըրգասը Իշթիպ պօմպա վագասը հագընտա Սօֆիատա Բալկ Նասիօնալտա իճթիմա խտէրէք, պիր չօգ նութգլար իրատ էթմիշ վէ ամիլտէքի բրօթէսթօնամէ թանգիմ օլընմըշ տըր։

1.— Նասիօնալիսթ ամալընա խրատմէթ իտէն իլմիթլիքը գանլըլարը թահրիքաթընա գարը բրօթէսթօ իտիլմիշ տիր։ Պունլարընը ամալը Բուլգարիէ Բիլո տաղընին էօթէ թարաֆընտաքի Պուլկար էհալիսինին մէնաֆիի իլէ իրթիպաթը օլմասընը կիպի, գօնչու տէվլէթլէր իսլահաթ լիյին սարքը դայրէթ իտէն քիմսէյլէրէ սէ մանի օլույօր։

2.— Պուլկարիսթան սիասի բիճալընին միլլիյէթբէրվէր հարաքէթինէ գարը տավի բրօթէսթօ օլընմըշ տըր։

3.— Տիւվէյլի մուազամանին պու կիւնքի միւթէմասի գարընընը մէյտանա կէթիրէն վէ Թիւրքիա իլէ Պալգան տէվլէթլէրինին թաղսիմինէ մէյեաղ օլան հէքէրիալիք բօլիթիգասընա տավի պէյանը իթթիրազ իտիլմիշ տիր։

Մէսմաղիքի Օսմանիյէսի իգամէթ իտէն պիր թիմ միլլի էլէրին սէրպէսթճէ ֆաալիյէթի վէ Պալգանլարաա պուլգանտան տէվլէթլէրէ իգթիսատէն վէ ֆիքրէն սիասի պիր եազընը գաղ հասը էթմէք իշին էվկանէ եօլ, պիր Պալգան զօնֆետերասիօնը թէշքիլ իթմէք օլարը զիքր օլընմըշ տըր։

ՄԱՂՆԻՍԱ (Այարն) ճիվարընտա Պազալղասէ Նաղիֆի տաղա գալարընտա հայտուտ չէթէսի պիր մաղարատա պասըլարագ 4ի սաղ վէ 1ի էօյիւ օլարագ թուրիրմշ վէ ֆագաթ էսերի օ սրրատա հայտուտլար գաթլ էթմիշլէր տիր։ Ժանտարմատան թէլէֆաթ եօգ տըր։ Էշգըյատան իքիսի Մակեդոնիալը Պուլկար զրյաֆէլինտէ իմիշլէր։

ԼՕԶՏ գումանտարընը Սոֆան պուլվարօրը, Իզմիր տահիլինտէ Եէնի Նահիյէ արվասընտաքի պրունէն գումրգ մահէլինէ օթուրտրզինտան դուրթարըլմասընա չալըշըլըյօր։

ԿԻՐԻՏՏԷՆ իքի մէպուսընն Ամինտայա չըզտըզը խապէր ալընմասը իւզէրինէ Պասը Այիճէ տիվէյլի մուազամա նէզտինտէ բրօթէսթօ խիլտիյի իսթիկպար օլընմըշ տըր։

Բէսմանընն Այա Անտրէ քէօյինտէ սաքին բապուճճը Այի օղլու Հիւսէյին, ալէսսապահ կէչիլէրինի տիշարը չրգարրը իքէն բուսուտա պէգլէյէն 6 Կիրիտի թարաֆընտան զաթլ էտիլմիշ տիր։

ՄԷՍԷԼԷՔ կազէթասը խարիճիյէ նէզարէթինտէքի եվրագ սրրգամը վէ մէմուրիյն թէպտտիւլաթընտան պահալա, պունլարընն թէպտիլի լազըմ կէլիր իքէն սայիր սէֆարէթլէրէ թէրքի էտիլտիքլէրինի վէ նազրրը սապլգ Ռիֆաթ բաշա զէմանընտա իգթիսատա պագըլմասընը-նը վէ Մալխօրլար իլէ Դարատաղ թահտիտի հուտուտ մէսէլէլէրինի պէրպատա վէ մուշքիլ հալէ կէթիրէն Ռիֆաթ բաշանընն միւթիմիսի պիր սէֆիր օլտըրընը պէյանա, Սապտա բաշա գապինէտինինա պու կիւնլէրտէ տիւէմէսի ֆուհագագնա օլմաղլէ, խարիճիյէ նազրընընն թէճրիպէպիզ ատէմլերի միւգթէտիր զէվաթա թէրճին էթմէք էնտիշէսինտէն վազ կէչմէսինի թավսիյէ էտիյօր։

ՍՈՒՐԻԱ վէ Պէյրութ վիլայէթլէրինտէ չօսէ ինչասընա պաշանմըշ տըր։

ՍԱՊԸԳ գապինէ հագզընտա Հարպիյէ նէզարէթինտէն իսթէնիլէն վէսիգալարընն պիր միգտարը իքէնճի չիւպէյէ կէլմիշ տիր։ Միւթէպագիսի տահի եազընտա վիւրուս իտէճէք վէ չիւպէճէ թէտգրզ օլընճաղ տըր։

ԿԻՐԻՏՏԷՆ Սէլանիկէ կէօնտէրիլէն զէյթին եաղը թէնէքէլերի իշինտէ 9000 մարթին փիշինկի զուհուր էթմէքլէ զապթ օլընմըշ տըր։

ԹԱՐԱՊԼՈՒՍտան կէլէնլերտէն պիր զրսմը Իզմիր, Իսկէնտերուն վէ Ատանայա սէվգ օլընմըշլար տըր։

ԻՆՆԻԻ գասասարընա սու կէթիրիմէք իւզրէ մէնպա քէշքի իշին մուբթէասսիս կէօնտէրիլմիշ տիր։

ՇԷՀԻՐԻՄԻԶՏԷ 8 կիւնտէն պէրու հիչ պիր չիւպհէի վուգուտաթ զուհուր էթմէմիշտէն, չարչէնպիհ կիւնիւ մուայէնէի թէպպիսէ զալարընընը ալարագ տըր։

ՃՈՆԷԹ իւլքեասընընն Ֆրանսըզլար թարաֆընտան իշղալ էտիլմէսինտէն տօլայը Տախիլիյէ նազրընընտան իյզահաթ իսթէնիլէճէք տիր։

ՄԱՆԱՍԹԸՐՏԱ Դուրչօվատա ժանտարմա գարագօլընա իքի մեճնուլ էշխաս սիլահ աթմըշլար իսէ տէ իսապէթ էթմէմիշ վէ հէման ֆիրար էյլէմիշլէր տիր։

ԹՐԱՊԶՈՆՏԱ օթօմօպիլ իշլէթմէք իւզրէ իմթիյազ թալեպ էտիլմիշ տիր։

ԴԱԼԱԹԱ գասասկանէլէրինտէն զուրթուլան պիր մանտա տիւն թա թազսիմ մէյտանընա գատար գաշմըշ իսէ տէ, բօլիսլէր թարաֆընտան թէլէֆ էտիլմիշ տիր։

ՕՍՄ. ՍԷԳԻՐ ՍԷՖԱՁԻՆ ԻՏԱՐԷՍԻՆՏԷՆ.— Օսմ. Սէյրը Սէֆայինն իտարէսի իշին սէնէր հալիէ շուպաթը նիհայէթինէ գատար լուզումը կէօրիւլիպ եվվէլճէ իլան իտիլմիշ օլան Եումուշագ Թրիէսթէ գազան սանը իլէ սըրա սանճէօշէ պէնտ վէ Թրիէսթէ չպսէգ վէ պունա միւսաբլ էշկայը անէնիէսինն իհալէսի միւատէթի հասպէլիճաղ թէմտիտ իտիլէրէք ինալէի էվվէլիէսի չէնրը հալը բումունն օնեէսանճի ճուսաա էրթէսի վէ իհալէի գաթիէսի երմի պիրինճի չարշէնպիհ կիւնէրի իճրա օլընաճաղընտան թալեպ օլանլարընն եիւզտէ օն բէյ ապէէսինի միւսթոսընպէն իշլէթմէ միւտիրիյէթինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունընը։

166 ՂՇ. ԻԼԷ ԶԷՆԿԻՆ ՕԼԱՊԻԼՄԷՔ

Կէլէճէք գուրա 2(15 դեկտեմբերտէ քէշիտէ օլունճաղ տըր։

Պիլտիկիմիզ Մրսըր էմլաք պանգասը Թահվիլաթը կիպի օլուպ ֆագաթ ֆիյաթ 166 (եիւզ ալթմըշ ալթը) զուրուշ լիրա բարատան իպարէթ ազ պիր բարա օլտրըը կիպի քէշտէ նիւմէրօլարընն մըգտասը տահի Մըսրըքինտէ 1974 վէ Շըմէնտիֆէրընքինտէ 1150 ալէֆա գիյասէ եանի պէհէր քէշտէսինտէ թահամ 2000 նիւմէրօեա իգրամիէ գազանտարըրօր. գուրասը հէր իքի այաա պիր քէշտէ օլուսնուսը. մէմէլէքէթիմիզտէ ֆիլէմէնկ էմլաք պանգասը օլմատըղընտան մէգքիւր թահվիի չիքէթիմիզ հէր զէման սահմաք վէ պէհէրի իչիւն տահի սէնէվի եիւզտէ ալթը ֆայիզ իլէ պիր լիրա ալարաղ բէհին պրադտագ տահի կապպի տիր. սիսէր թահվիլաթին սէնէտէ ալթը ալֆա բրօմէսինի ալեօրսընը սա հէր սէնէ իշին 10 զուրուշընրզ մահվ օլբէօր։ Թէրհինը էմլաք իլէ թէէմին իտիրմիշ օլան ֆիդէմինկ էմլաք պանդասը Թահվիլ (Քրեդիտ ֆոնսիէ Հօլլանտեէ)լէրինտէն 166 զուրուշ լիրա բարա վէբրուպ ալընըզ վէ պէօյլէճէ 69 (ալթմըշ տոգուզ) սէնէ զարֆընտա պաչգաճա հիչ պիր բարա վէբմէքսիզին ալաղրտա կէօրտիկինզ մուհազգագ նահլ օլուբրընըզ։

ֆիլէմենկ էմլաք պանդասը Թահվիլաթը Իթրամիէլէրինէ պիր մըգտարընընէ

250000	ֆր.	69	ալֆա	խապէթ	իսէճէք	150000	ֆր.	69	ալֆա	խապէթ	իսէճէք
125000	»	»	»	»	»	100000	»	»	»	»	»
75000	»	»	»	»	»	62500	»	»	»	»	»
10000	»	»	»	»	»	1000	»	»	»	»	»

Պունդարաան պաչգա տահա քիւլլի մըգտարտա վէ պինդէրճէ ֆրանք իպրամիէլէր տահի մէվճուտ տըր. միւպահա իթմէք վէ թաֆսիլաթ այտագ իչին Դալաթա Մէրթէպանի սոգագ Հուբրիյէթ խան 13-15 նիւմէրօյարտա (էհալիյէ միթէպլիգ իթիպարը մարի) Օսմանը Դօսմանտիթ Շիրքէթինէ միւրաճաաթ իտինիզ։ Թարա վէ մէմալիքը էճնէնիվէսէն թահվիլաթ պէհէլի մանտարասի վէ եա չէք իլէ կէօնտէրիլմէլի թահվիլաթ տահի հէման թաահհիւտլի օլարագ իրսալ օլունուր։

ՍՕՆ ԹԷԼԷԳՐԱՖ

ԻՐԱՆ ԱՀՎԱԼ

Լոնտրա, 25 դեկտ.— Ամանտ Ռիւթէրին Թէհրանտան ալարը մալիւմաթա կէօրէ՝ նայիպի հիւքիւմէթ Իրան գապինէսի իլէ միւթէթիֆդէն մէճլիսին տաղրլամասընա գարար վէրմիշ տիր։

Իրան հիւքիւմէթի Ռուս իւլթիմաթումընտաքի թէպլիգիլէրի գապու էթմիշ տիր. Ռուս հիւքիւմէթի էվվէլճէ իքինճի թէքլիֆինի պիրազ թահտիէ մուվաֆագաթ էթմիշ իտի։

Լոնտրա.— Թէպրիզ վալիսինին պէյանընա կէօրէ՝ Ռուսլար Իրան գասրընլարընը վէ չօճուգլարընը գաթլ էթմիշլէր տիր. չիմտիյէ գատար գաթլ օլընան Իրանլըլար 500է պալիզ օլույօր։

ՖԱԱ ՎԷ ՍՐԻՆԻԱ

Մասրիա.—Պիր միւֆրէզէ ֆաա ասքէրի՝ Ռիֆաէ Սբանեօլարա հիւճում իթմիշ տիր Սբանեօլար 1 գայմագամ իլէ 8 նէֆէր մազթուլ վէ 1 գօմանտան իլէ 4 գայմագամ վէ 32 նէֆէր մէճրուհ պրագմըշար տըր։

ԻՄԲԷՐԱԹՕՐ ՎԻԼՀԷԼՄ

Պէրլին.—Իմբէրաթօր Վիլհէլմ խարիճիյէ նազը Մ. Ֆիտէրլէն Վէսթէրէ մուրասատ էկլ Բուշ նիշանը իհսան էթմիշ տիր։

ԵՈՒՆԱՆ ՄԱԼԻԹՍԻ

Ամրնա.— Մալիյէ նազրը Մ. Ֆօրմիլա 1912 Եունան պիւտճէսինի Մէճլիսի Մէպուսանա թէվտի էթմիշ տիր։ Վարիսաթ 143,618,000 վէ մէսարիֆաթ 142,448,000 ֆր. Թահմին իտիլմիշ տիր քի, չու հալտէ 1,170000 ֆրանգ ֆազլայը վարիսաթ կէօրունիյօր։ Եունան խազինէսինին մէվճուտը սոն խթիգրազտան զալան մէպլաղ իլէ 84 միլիոն ֆր. օլուպ, մէպլաղը մէզքիւրընն պէօյիւք զրսմը Հարպիյէ, Պոտրիյէ վէ Նաֆիա մէսարիֆաթընա սարֆ օլընճաղ տըր. Եունան ասքէրի 130000 քիչի օլաճագ տըր։

Կ. ՊՈԼՍՈՅ ՋՈՒՐԻ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆԸ ՍՍՌՈՑՅԻ ԴԷՄ ԶԳՈՒՇՈՒԹԻՒՆՔ ԱԶԳ ԲԱԺԱՆՈՐԴՆԵՐՈՒՆ

Ջուրի Ընկերութիւնը ձմրան խրատութեան առթիւ, իր բաժանորդներուն կ'յիշեցնէ սառոյցի ազդեցութեան դէմ ժամացոյցները պաշտպանելու համար պէտք եղած զգուշութիւնները, ազդարարելով որ այս պատճառէն յառաջ գալիք ոնէ վնասն ևնորոգութիւն իրենց կը պատկանին, վարձով բլան ջուրի ժամացոյցները թէ գնուած։ Կ'յիշեցնէ մանաւանդ ամէն անոնց որ ձմեռուան եղանակին իրենց կալուածոց մէջ չեն բնակիր, թէ ջուրի ժամացոյցները սառոյցին վնասներէն ազատելու համար ջուրին ծորակը փակելը միայն բաւական չէ։ Ընկերութիւն գործակատարները կրնան ըներանալի կերպով բաժանորդաց ցուցնել ժամացոյցներուն սառելու դիպուածներէ զգուշանալու համար պէտք է եղած միջոցները։ Բայց լաւ պիտանալու է որ Ընկերութիւնը չի ստանձներ ոչ մի պատասխանատուութիւնը եթէ այս պայմաններն անպործադրելի մնան։ 10—2

ԷՎԴԻԱՖ ՆԷՋԱՐԷԹԻՆՏԷՆ.—Եէնի Պազէէտ քեսին Ղուբէպի Միւսլիմին խաթխանէսի իչիւն եէվմի 70 իլէ 90 քիլօ խաս ֆրանճէյա վէ 90 իլէ 100 քիլօ էքմէք իլէ Շէնղաուտ էմարէթի իչիւն 100 իլէ 200 վէ Սկիւտարտա Վալիսի Ամիկ Էմարէթի իչիւն քէզալիք եէվմի 50 իլէ 100 քիլօ էքմէք միւնասիպ գասայա զոնըլմըշ տըր. իթասընա թալիպ օլանլարընն չէրհիթը միւնաղասասանամագ վէ իշիրաք իթմէք իւզրէ էվվէլ գաքը Հիւմայուն նէզարէթի լէվազիմ գալմինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունը։ 2—2

ՍԱՐԱՖԻՑԷ

—()(•)()—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱԱԸ

1911, Դեկտ. 13)36

	Ղրշ.	Բ.
Օսմ. Իմպիրիյէ ագչամգաբ.	98.17	.—
» » էն եիւքսէք	98.18	.—
» » էն աշաղը	98.13	.—
» » պու սպհ.այրը.գ.բ.	98.14	.—
Բուլգարի Շըմէն.աղչ.գաբ. ֆր.	199.—	.—
» » էնեիւքսէք »	199.50	.—
» » էն աշաղը »	199.—	.—
» » պու սպհ.այրը »	199.75	.—

ՕՍՄԱՆԼԸ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Օսմ. Սիկուրթա Շիրքէթիլ.	Ա.	4.52	.—
» Բէժի »	Լ.Օ.	14.15	.—
Թրամվայ աքսիսն	Լ.Օ.	19.20	.—
» Ժուխանա	Լ.Օ.	11.30	.—
Շիրքէթը Խայրիյէ	Լ.Օ.		
» » Ժուխանա	Լ.Օ.		
Ագսիսն Անաթօլ	Ի.Լ.	15.72	.—
Սթամպոլ Սու Շիրքէթի	Ֆր.	399	.—

ՄԸՍՐԻ ՎԷ ԷՃՆԷՊԻ ՖՕՆՏՕԼԱՐԸ

Գարասու	»	12.50	
Գասանտրա	»	130	.—
Պալեա Գարա Այտրն	Ռ.Ռ. »	400	.—
Դրէտի Ֆոնս. Էմիրա.	1886 Ֆր.	332.50	
» » »	1903 »	279	.—
Պանգ Նասիսն. Կրէա	1880 »	434	.—
« » »	1904 Լ.Օ.	5.22	
Լավրիօմ մատէնի	Ֆր.	44	.—
Թրանսվալ	»	42	.—
Զարթրըտ	»	36.50	
Օրիանթալ Ռարբէթ	Իսկ.Լ.	16.70	

ԱԳՕՂԼԷՐԻՆ ՖԻԾԱՐ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ.տան	Ղրշ. Բ.
Պէյազ Մէճիտիյէ ֆարպը	107.20
Մէճիտիյէ	103.20
Իսկիլիզ լիրասը	110.—
Ֆրանսըզ լիրասը	87.07
Դարպօն գայմէսի	8.62

ԹԹԱՅՆ

ԳԱԼԱԹԱ ՍԹԱՆՊՈԼ

ԵԼԼՊԱՇԸ ՄԻԻՆԱՍԷՊԻԹՆԷԼԷ

ՂԱՅՏԷՔ ԲԷԼԷԹԻՐ ՄԱԼԼԷՐ

Թազրմ Էլպիսէ, Ինկիլիզ	Ղրշ.
չայազընտան	100
Ինկիլիզ չայազընտան բալթօ-լար, եէնի պիչիմ	100
Բանթալօն, ղայէթ տայանըգը զումաչտան	30
Գօսթիւմ, չօճուգլար իչիւն ղայէթ չիք	40
Գատրն բալթօլարը հօմսբիւմ ուսուլի	120
Գօսթիւմ-թայեէօր, գաբընլար իչիւն	80
Զէֆիրտէն էկսմէքլէր	15
Պալտ էկսմէքլէրի	15
Եուն չօրապլար	8
Եուն եէլէքլէր	15
Սէլեհաթի թազրմը	15
Բարա չանթասը, պաղբրտան	5
Ռրավաթ դայէթ չիք	5
Մասա սաաթլարը	10

Վէ դայրիհիմ վէ դայրիհիմ։

Թաշրալարտան վուգու պուլաճագ սիպարըշթէրն պէտէլաթը բէչինէն իրսալ օլընտրը հալտէ, քէմալը սիզգաթլա սէրիան իճրա օլընը։

Արզու էտիլիրէ մուսավիր գաթալօկլար մեհճանեն կէօնտէրիլիր։

ԽՐՏԻԼԻԱԼ ՄԱՅԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ԴԱՐՏԱՆ Ամառվան սիւվար օրարը Իսմայիլիա բօսիա - վաքօրը Ակֆ. դեկտ.ին 25 ինձի բ. երբ կիւնի Տէրսաատէմէ մրվասէլեմ վէ դեկտ.ին 20ընձը սալը կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա ալափր. սասթ 3ում Տէրսաատէմէն Բրրէյէ օղրայարագ Իսքէնտերլիյէյէ միւվասէլեմ խաէնէ տրը։

ԴԱՐՏԱՆ Վաչագանին սիւվար օրարը Ամման բօսիա-վաքօրը դէ.ին 23 ինձի ճումա կիւնիւ Սուրիա խամիթիսան Տէրսաատէմէ միւվասելեմ վէ դեկտ. 23 ճումա էրթ. էօյլէնտէն սօնրա ալափր. սասթ 4ում կէլիպօլու, Զամագ դայէ, Մրմիլի, Իզմիր, Սապզ, Բասօս, Մէրզին, Իսքէնտերուն, Թարապուզ, Գէյրսէր, Հաճի, Եաֆա, Բօրթ-Սաիտ օղրայարակ Իսքէնտերլիյէյէ հարաքէթ խուտէնէ տրը։

Վաքօրսա էլէքթրիք գրասը պուլնարը կիպի, եէմիքլեր պիրինձի նեվ օրուզ, սուգիրա իզլէրինտէքի չարապար ասրի մէճմանէն վերիլէնէք։

Կու պասպատ վկյատ Թաֆիլիթ խամիլեցիներ Դարտանա բրնթրամ իզլերիսա Մէյմանէթ խանդասաքի մէրքեզ ոճիրթէսի վէ եանսօր Սիմանպօլսա Վարիսլ Սուլթան խանդասաքի շիւպէյ միւրաճաաթ իմմէնի տրիլեր։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ

ՄԱՐԻԹԻՄ ՀԱՅԹԱԼԸՂ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Ամասօրա լիմանարբլյա Պաթում, Օսկա, Տէրսաատէմ, Իզմիր, Սէլանիկ, Շիրա, Բիրէ, Բաթրա, Մարսիլիա, Հավր, Տրանքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսաատէմ իլէ Սուրիա վէ Մըսըր արասրնա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ԳԻՒՐՈՒՍԻՆԷ ՊԷՔԼԷՆԷՆ ՀԱՒՕՐԼԱՐ

Ալափր. դեկտ. 19ընձը սալը կիւնիւ «Փօգա» Դարատէնէզէն։

Ալափր. դեկտ. 18ինձի բ. երթ կիւնիւ «Սիմա» Մարսիլիատան։

Ալափր. դեկտ.ին 22 ինձի ճմ. կիւնի «Մէմֆիս» Դարատէնիզատէն։

Ալափր. դեկտ.ին 27 ինձի չրշ. ազամը «Նիլէր» Սուրիա խամիթիսան։

Ալափր. դեկտ.ին 29 ինձի չարշ. կիւնիւ ազամը «Սանտիէն» Մարսիլիատան։

Ալափր. դեկտ.ին 25 ինձի բաղար էրթէսի կիւնի «Սիսօն» Մարսիլիատան.

ՀԱՐԱՒԷՔԻ ԷՏԷՃԷՔԻ ՀԱՒՕՐԼԱՐ

Ալափր. դեկտ.ին 27 ինձի բէնչէնչեպին կիւնիւ ազամ ալափր, սասթ 4ում գարատան Տօրմին սիւվար օրարը «Նիկէր» վաքօրը Իզմիր, Բիրէ, Նաբլի վէ Մարսիլիա։

Ալափր. դեկտ.ին 21ինձի բէնչէնչեպին կիւնի ազամ ալափր. սասթ 4 տէ գարատանկավալին սիւվար օրարը «Սանտիէն» վաքօրը Իզմիր, Բասօս, Գէյրսէր, Լարնակա, Թարապլուս, Գէյրսէր, Եաֆա, Հայֆա։

Ալափր. դեկտ.ին 25 ինձի բ. երթէսի կիւնիւ գարատան Օգուստին սիւվար օրարը «Սիսօն» վաքօրը Օռէասա։

Ալափր. դեկտ.ին 19 ընձը սալը կիւնի ազամ 4տէ գարատան Վէլլերէնին սիւվար օրարը «Փօգա» վաքօրը Մուսանիա Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլիա Հավր, Տիէնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալափր. դեկտ.ին 19 ընձը սալը կիւնիւ ազամ ալափր. սասթ 4տէ գարատան Սիլէնտրն սիւվար օրարը «Սինայի» վաքօրը Սամսուն, Թրապիզոն վէ Պաթում։

Ալափր. դեկտ.ին 22 ինձի ճումա կիւնիւ ազամ ալափր. սասթ 4տէ գարատան Կարմին սիւվար օրարը Մէմֆիս վաքօրը Զամագ դայէ, Սէլանիկ, Շիրա, Բաթրա, Մարսիլիա, Հավր, Տրանքէրք վէ Լօնտրայա։

Դուսմանլա ազորուտան ազորայա ԲԱՐԻԶ, ԼՕՆՏՐԱ, ԷՖԱԼԷՊԷՆ, ԺԸՐԵՎ Վէ ԲԱՐԻ ԼԻՕՆ — ՄԷՏԻՊԷՐԱՆԷ ՀԸՄԼԻՆԵՐԷՐԻՆԻՆ էն իլէք սթասիօնարը Իզմիր տաիր պիլէթ վէրէպիլիր։

Լինձի մէվզը.— Բարիզ իչիւն 275 ֆր. Մարսիլիա իչիւն 260 ֆր.։

Զինձի մէվզը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր. Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

ԹԻՒՃԱՐ ԵՇԵԼԱՍ ՆԱԳԼ ԻՏԷՆ ՀԱՒՕՐԼԱՐԸ ԻՉԻՒՆ

1ինձի մէվզը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր. Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

Ֆամրվեա իլէ կիտէնլէր իչիւն խուսուսի չարթրար իլէ սուհուլէթ իսրաղ օրարդը կիպի, Հիմտիսթան, Զին, Ճապոն, Ուսթրալիա վէ Մատակասգար իչիւն ամ ադիմէթ ավելի պիլէթի տաիր վերիլիր։

Տահա գիյատէ մալիմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլեր Գալաթասա Բրնթրմիրգէյիմնին Եէնի Էսքիյէսմտէ մերքեզ ագենթիլիկնէ վէ Սթամպօլսա Պաստէ Դարդ-ուրնա կէօմրիւք գուրպիտէ ահէնթլիանէյէ միւրաճաաթ իսէպիլիրլեր։

ՎԻՆԵՐ ՊԱՆԳ ՎԵՐԱՅՆ

Սէրմայէսի 130,000,000 գուրուշ.
Իհթիյաթ ազչէսի 39,000,000 »

Մերքէզի իտարէսի Վիեննասա տրը։
ՏԷՐՍԱԱՏԷՄ շիպէսի ԳԱԼԱԹԱՍԱ Քարաքէօյ, (ՍԹԱՄՊՈԼ վէ ՊԷՅՕՂԼԸՆՏԱ այրընա շիպէյլերի վար տրը)։

ՍԱՓԻՐ ՇԻՊԷԼԷՐ

Ակրամ, Օսկի, Պէյլից - Պէյլա, Պօղէն, Պրիւն, Բէյթա, Պիւավէյա, Զէրմօվլից, Ֆրիտէ-Միհթէք, Կրաց, Լինտպրիք, Քարլսպատ, Քլաժէնֆուրթ, Քրաքով, Լէմպէրկ, Մարիէնպատ, Մէրան, Բիլսէն, Բրակ, Բրօմպէրգ, Բրզամիլ, Սէն-Բոլթէն, Թարնով, Թէպլից, Թէյչն, Վիլլաչ վէ Նէօսթատ։

ՎԻՆԵՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՅՆ պանդասը հեր նէվ պանգա մուսամէյթիր իսրա էտէր։ Պիլհասսա հրապը ճարի իզէրինէ, վէ թանվիրատ իլէ սէնէտաթը թիւճճարիլ թէվտիրիլմիշ ԱՎԱՆՍ վէրիր։

Հեր նէվ սէնէտաթը ՍԻՕՆԹՕ էտէր թիւրքիա վէ մէմլիքէթ էճնէպիէնէն պարտրա չէտրլերինէ էջզեր, իթիպար վէ էմր մէքթուպ վէ թէլեկրաֆլարը վէ մէմլիքէթ էճնէպիէ իզզրինէ քէչիրէ էտիմիշ սէնէտաթը թիւճճարիլ պէտէլթրը թանիր էտէր։

ՎԻՆԵՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՅՆ պանդասը ԽԻՒՍՈՒՖԻ ՕԼԱՐԱԳ իտարէ սանտրը թախսիս էթմէֆի, պու ԱՍԱՆՏՐԳ հատասազարի 50 դրչ. արթուն ապչէ վէ սահա գիյատէ մէպալիրի 100 տէ 3 պուսուգ ֆայիզլա դարտրլ էթմէքտէ տրը։

ԳԱԼԱԹԱՍԱ միւհէտտէտ էսքիյէսի թէլսիա էտիլէն ՄԱՅԷՍՕ սիսթէմի ՏԷՄԻՐ ԴԱՅԱԼԱՐ ՔԻՐԱՅԱ վէրիլմէֆէ օրուզ, զաղլար դայէթ միւթէմիր ֆիյաթլա իչճար էտիլմէք վէ ֆէվգէյալատ թէչէմմաթլը պուլունմաղատ տրը։

ՀԱՐՊԻՃԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ.— 20 տտէտ հարիզ թուլումպասը պիլմիսսասաս միւպատաա օլընճաաղրնտան իթասրնա թալիպ օլանլարրն եէուզէ ան թէկմրնաթ ազչէկլերինի միւսթահրպկն չէհրը հալը բուսմրնն ծնտէօրտինճի չարչնպին կիւնի պատէղզահէր սասթ իքիտէ Լէվազիմաթը ումումիէի ասքէրիէ տաիրէսի միւպատաաթ գօմիսիօնրնա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։ 3—3

ՀԱՐՊԻՃԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ.— Պին տտէտ սընհիյէ ծնպաչլարը իչիւն ամէրիգան կէօմկէք, 1260 տտէտ զայրը գապիը նուֆուզ քէթէն պէղնտան սու գօվասը։

Պալէտտէ մուհարրեր 2.գալէմ էշիա մրնտասա սուրէթիյէ միւպատաա իսդլէճէկնտան իթիտա թալիպ օլանլարրն նիւմունէսինի կէօրմէք վէ չէրասթը միւնազասայը անլամագ իզզրէ չէհրը հալը բուսմրնն 15ինձի բէնճէչնպին կիւնիւնէ գատար Հարպկյէ Նէզարէթի սընհիյէ տաիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։ 3—3

ՕՐԱՑՈՑՑ

Ս. ՓՐԿՉԵԱՆ ԱԶԳ. ՀԻԱՆԴԱՆՈՅԻ

1912 ՏԱՐՈՒՈՅ

—o—

Լոյս տեսաւ Յ. Մատթէոսեան մամքուր տպագրութեամբ 1912 տարուոյ ՕՐԱՑՈՑՑ, որ, իբր յաւելուած, կը պարունակէ իր մէջ Ազգ. Հիւանդանոցի համառօտ պատմութիւնը, ինչպէս և նոյն Հաստատութեան ընդհանուր մատակարարութեան վրայ չտեղան ծանօթութիւններ և կը բովանդակէ Ազգ. Հիւանդանոցին անցեալ 1910 տարուոյ հաստիներուն և ծախքերուն հաշուեցոյցը, ինչպէս և 1911 Յունվար 1 ընդհանուր վիճակը։

1912 տարուոյ սոյն օրացոյցին գնեալով, Պատ. Ազգայինք կարիւոր ծանօթութիւններ կը սատանի ի մասին Ազգ. Բարեգործական այն միակ Հաստատութեան, Որուն դոյութիւնը գլխաւորաբար Ազգն է որ կ'ապահովէ իր նուէրներովը և ինդպատ նոյն Հաստատութեան հրատարակուած Օրացոյցին տարուէ տարի գնելով։

Կեդրոնատեղին է Հիւանդանոցի գրասենեակը ի Մեծ-Նոր խան։ Կը գտնուի նաև ամէն գրավաճառներու քով։

Գին 50 փարա

ԹԻՃԱՐԷԹ ԽԱՐԻՃԻՆԷ ԻԶԻՆ

ՐՈՒՍ ՊԱՆԳԱՍԸ

Մուվազգամ իտարէխանէսի, Գալաթասա Վայվոտա սօղաղընտա Ատալէթ խանը, Տալիվի Իտարէխանէսի.—Գալաթա, Վայվոտա, Պանգը Օսմանլինին գարշըմտա, Սթամպոլ Շիւպէսի.—Սուլթան Համամը Մէյսանրնեա։

ՇԻՐՔԷԹԻՆ ՄԷՐՔԷԶԻ

ՍԷՆ-ԲԷԹՐՍԹՊՈՒՐԳՍԿԱ ՏԸՐ

ԹԱՐԻԽԻ ԹԷՂԵԼԻՍԻ 1871 ՍԵՆԵՍԻՆԷ

ՍԷՐՄԱՅԷՍԻ 50 ՄԻԼԻՈՆ ՐՈՒԲԼԻ

Շիւպէյէրի, Բարիզ, Լօնտրա վէ Ճենովա Ռուսիատա Շիւպէյէրի.—Ալէքսանդրիա (Քաթէրինօսլավ) Արքանկէլ, Արմավիր, Աստրխան, Պաղու, Պալաքօվօ, Պարնաուլ, Պէլթրի, Պոպրինէ, Էքաթէրինոդարի, Էքսաթէրինոսլաւ, Էյսք, Էլիզավէտկրատ, Էօրսթօրի, Իրպիթ, Իշիմ, Քիմայլ, Քէնտ, Քանսէլքա, Քամիշլօֆ, Պրսօն, Քիվէ, Քիշնէվ, Քօքանա, Իկլիպօֆ, Քրէմանչուկ, Մոսկուա, (Կավքարօֆ օսգաղընտա պաչգանա պիր պիւրսը տա վար տրը)։

Նիժնի-Նովկիրոտ, Նիքոլայէֆ, Նիքօրօյ, Նովօ-Նիկոլէյէֆսք, Նովորոսիսք, Ոսկա, Օմսք, Օրէնպուրկ, Ուֆա, Ուման, Բավասար, Բէլբի, Բօքրովսքայա, Այսպասա, Բոլթավա, Բիլտսք, Բիկա, Բաքնի, Բիպլինսք, Սամարա, Սարաթօֆ, Սիմ, պիրսք, Սիմֆէրօբոլ, Սրօլա, Սիարան, Զիսթօրոլ, Թէլաոսա, Թոմսք, Թիումէն, Վէլիքի - Ուսթիուգ, Վիսթվա-Վիտեբսկ, Վօլոկոա վէ Վոսնէսէնսք։

ԲՍԻՍ ՊԱՆԳԱՍԸ, դայէթ միւսաֆիր չէրայիթ իլէ հեր նէվ պանգա վէ պարասա մուամէլաթը իլէ իսթիդալ էտէր, եմթէա իզզրինէ ավանս վերիր, զամիսիզլար էմնէա ֆիրուխթ վէ Սեյնս թասիր էտիլէն դայէթ սաղլամ ասիր գասարա իչճար էյլեր։

ԲՍԻՍ ՊԱՆԳԱՍԸ, դայէթ մէնֆիաա պախչ ֆայիդէ, այիկ սանտրգարը թէէսիս էթմիշ տիր։

ՄԻԻՏԻՐԻ ՄԷՍՈՒԼ
ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

ԼՈՒՍ ՅԷԹ ՍԱՆՏԸՂԸ

ԹԱՐԻԽԻ ԹԷՂԵՍԻՍ 1284

ՀԻՒՐԻՄԷԹԻ ՍԷՆԻՅԷՆԻՆ Ք.ՅԱԼԷԹԻ ԹԱՀԹԸՆՏԱ ՕԼՈՒՊ ԶՐԱԱԹ ՊԱՆԳԱՍՆԸՆ ԴՐԷՏԻՍԻՆԻ ՀԱՅԻԶ ՏԻՐ

Սթանպօլսա Ճրպալ օղլուճտա տարէի մախսուսսահէ

ԱԳԱՉ ԴԱՊՈՒՎ ՇԷՐԱԻԹ

Պիր սեհեհ վէ տահա գիսահ վասէ իլէ պրագրլան բարալար իչիւն սեհեհվի 100տէ 5, Ալբը այ վասէ իլէ պրագրլան բարալար իչիւն սեհեհվի 100տէ 4 պուչուգ, վասէսիզ հիսապը ճարի սուրէքիլլէ, եանլի իսքենիլիսիի գեմանպանմագ իւզրէ պրագրլան բարալար իչիւն սեհեհվի 1 Օտէ 4 Ֆայիզ վերիր։

Վասէսիզ գասպուլ իսիլէն ապչէ պիր չարեէք լիրասան 300 լիրայա գասար տրը։

ԹԷՂՏԻՑԱԹՍ ԷՐԹԷՍԻ ԿԻՒՆԻՆԷՆ ԻԹԻՊԱՐԼԷ ՖԱՅԻԶ ՀԻՍԱՊ ԻՏԷՐ

Էլլի լիրասան Ֆազլա վասէլի թեվֆիրաթ ասնապը արզու իտէրէր իսկ ռեսիլմալարէհինին Ֆայիզինի ման պէ ման մուգասսաթէն ալսգ իտեպիլիրլեր։

ԱԳԱՉ ԻԴՐԱԶԸ ՇԷՐԱԻԹ

Եվմաք, Միւեհվեհբաթ վէ Ալբուն, Կիւմիւշ Ավանի վէ Թանվիրաթ մուգասպիհնեսի սեհեհվի 100տէ 8 Ֆայիզ իլէ ազչէ իգրազ իտէր։

ՄԷՔԲԱՐԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ՄՈՒՍԹԱՖԱ ԻՊՐԱՀԻՄԶԱՏԷԼԵՐ ՎԷ ՇԻՐԻԷՔԵԱՍԸ ԹԻՃԱՐԷԹԽԱՆԷՍԻ

ՄՕԳԵԼԻԱ ՏԱՒԻԷՍԻ

Եէմէք վէ եաթագ օտասը թագըմարը, պիճէլէր, եէմէք մասալարը, եազրխանէլէր, գանաբէլէր, գօլթուգլար, սանտալեալար, այնէ գօնսօլար, սալօն մասալարը, քիւթիսպանէլէր, չօճուգ սանտալեալարը, պէչիքլեր, գանաբէ թագըմարը Իչիւն գատիֆէլէր վէ գումաշլար, պէսիլեքլեր վէ չօճուգլար իչիւն հէր տիւրլիւ սէմիր վէ պրօնզ գարեօլալար վէ սաիրէ վէ սաիրէ։

ԷՇԵԱՍՐ ՊԷՅԹԻՃԷ ՏԱՒԻԷՍԻ

Մաթպախ էտէվլէր, ալիմինեօմ էշեա, բօսրլէն վէ պիլյօր սուֆրա թագըմարը, սու թագըմարը, թապագ թագըմարը, ասմա, օթուրմա գօլօնը ապաժուրը մուխթէլիֆ լամպալար, ֆէնէրլեր, սասթ վէ չամտան թագըմարը, չայ թագըմարը, մչհուր Գրիսթօֆլ ֆապրիգասընին չաթալ գաշզ թագըմարը, կիւմիւշլի թագըմար, կալ սօպալարը, ֆինճանլար, պարտագլար, իւթիւլեր, մասէն թաթը թագըմարը վէ սաիրէ։

ՁՕՃՈՒԳ ԷՇԵԱՍՐ ՏԱՒԻԷՍԻ ԵՐԼԻՊԱՆԸ ՕՁՈՒՆՃԱԳ ՁԷՇԵՏԼԷՐԻ

Ձօճուգ արապալարը, չօճուգ իսքէմլէլերի, հէր նէվ օյունճապլար, չօճուգ գարեօլա վէ պէչիքլերի վէ սաիրէ վէ սաիրէ։

ԳՈՒՄԱՇ ՏԱՒԻԷՍԻ

Իբէքլի եունը հէր տիւրլիւ չարչֆիզղլար, էլպիսէլիք իրէքլի եունը հէր նէվ գումաշլար, պասմալար, բաթիսգալար, տիւրլիւրլէ մախսուս թիլ, տանթէլ, գրէք տիւ չին, բուլը վէ իչլէմէլի թէք թէք գօսթիրմէր վէ սաիրէ վէ սաիրէ։

ՁԱՄԱՇԸՐ ՏԱՒԻԷՍԻ

Էրքէք վէ գաոբն իչիւն իլ չամաշրը թագըմարը, իրէք թաֆթա, եուն, թրիգօ էթէքլիքլեր, պլուզլար, գըզ չօճուգ էլպիսէլերի վէ սաիրէ վէ սաիրէ։

ԹՕՉԱՖԻՃԷ ՏԱՒԻԷՍԻ

Իրէք, եուն, ֆիլոէգօս, բամուգ ֆանէլա վէ չօրապլար, ֆրէնկ կէօմլեքլերի, պոյուն պաղրլար, իրէք, քէթէն, իշլէմէլի, վէ բամուգ մէնտիլլէր, բարա չանթալարը, Ֆրանսանրն էն մէչհուր ֆապրիկալարրնրն լեվանթա, բուտրա վէ սապօնլարը, Բարիզ էլմասլարրնրն էնվար, թարաղլար, չէմսիկլէր, էլտիվէն լեր, բէչէլեր, հէր տիւրլու էլ չանթալարը, եաթագ էօրթիւլերի, ֆըրչա թաղըմարը, պասթանլար վէ սաիրէ։

ՖԻՅԱԹԼԱՐԸՄԸԶ ՄԱԿԹՈՒ ՎԷ ԲԻԳԱՅԹ ԴԱՊՈՒՎ ԻԹՄԷԶ ՏԷՐԷՃՃԷՏԷ ԷՀՎԷՆ ՏԻՐ

Խարիճէն վուգու պուչանագ սըբարըչամ սիւրաթը միւմքինէ իլէ կէօնտէրիլիր։

ԸՆԴՀՈՒՊ ՄԱՅՐ ՊԻՏԻ ԸԼԼԱՔ

Եթէ այո, լիտեցէք թէ զորձածելով

ԷՄԻԼՍԻՕՆ ԱՔՕԹԸ

որ պատրաստուած է մօրիս ձկան իւղով, կիրի եւ սօսալի հիբօֆոսֆիթով, ապահովապես պիտի ազատիմ ամէն տեսակ ցաւերէ եւ ամէն տեսակ ցաւուրիւններէ, որոնց պիտի ենթարկուիմ հակառակ պարագային:

Այսպէս, ձեր մարմինն ու միտը լաւ վիճակի մը մէջ պիտի պահէ, ձեր ջիղերը պիտի զօրացնէ, ծննդաբերութեան մեծ օրը հասնելուն, սուղջ, առոյգ եւ բարեկազմ ու գեղեցիկ մանուկ մը պիտի ծնանիմ, որով պիտի կրնամ պարծիլ:

Միայն պահանջեցէք այլ դեղը սոյն «Զկնորսը» մարքայով որ էմիլսիօն Մօրին յատուկ է։

ԱԽՈՐԺԱՀԱՄ, ԴԻՒՐԱՄԱՐՍ

ՀԱՐՊԻՃԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ.— Օթուզ պին քիլօ սատէ եազը, մէվզրի մունազասասա վէ ան իբի ղրուշ օթուզ բարատա թալիպլի էօնէպսինէ տիր, իթայա թալիպ օլանլար չէհրը հալին ան իքինճի բաղար իրթէսի կիւնիւնէ գատար Լէվազիմաթը ումումիյէ տայիրէսի միւպատաայի գօմիսիօնրնա միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։

§ Ֆապրիգալարա պիր սէնէ զարֆրնտա մուգթէգա 196600 գանթար ճէտլտ էրէյլի մատէն քէօմիւրիլիլ էմաքինը ասքէրլիյէ գալօրիֆէրլերի իչիւն 350 թօն Նուգասրը մատէն քէօմիւրի մէվզրի մունազասասա օլուպ էրէյլի քէօմիւրինին պէհէր գանթարը ծնպէշ, Նուգասրը քէօմիւրինին պէհէր թօնը եիւզ սէքսէն պէշ պուչուգ զրուշ ֆիսթիլէ թալիպլերի էօնէպսինտի տիր, չէհրը հալին ան ուէօրտինճի չարչնպին կիւնիւ իհալէի գանիկէսի իթրա իսիլէճէյինտէն տահա տուն ֆիսթիլէ իթայա թալիպ օլանլար եէվմը մէզքիւրէ գատար Լէվազիմաթ ումումիյէ տայիրէսի միւպատաաթը գօմիսիօնրնա միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։

§ Հարպկյէ նէզարէթի օտասընը իչիւն մուգթազի 130 չիթթ գուտարրանին պիլմինազատա միւպատաաը թէզարուր իթմտիրնտնիչպուսմրնազատա իչիրիրաք իթմէք իսթէյէնլերին չէհրը հալ բուսմրնին ծնտզուտունը բաղար իրթէսի կիւնի եիւզսէ ան թէկմրնաթ ազչէլերինի միւսթահրպկն Լէվազիմաթ ումումիյէ տայիրէսի մուպատայի գօմիսիօնրնա միւրաճաաթ իթմէլերի։

§ 50000 մէթրօ բաթիսգա։

Պէրվէճէը պալէա էլլի պին մէթրօ բաթիսգա պիլ միւնազասա միւպայա օունճագ տրը. Նիժմունէսինի կէօրմէք վէ չէրասթի միւնազասայը անլամագ արզու իսէնլերին մահը հալին ան պէչինի բէնճէչնպին կիւնիւնէ տէկին Հարպկյէ նէզարէթի սընհիյէ տաիրէսինէ միւրաճաաթ իսլէմէլերի լազը կէլիր, եէվմը մէզքիւրէ միւնազասասը իթրա օլունճագ վէ մահը հալին 17ինձի ճումա իրթէսի կիւնիւ եիւզսէ պէշ թէնզիլի իլէ իտալէի գաթիկէսի իթրա զըլնճագ տրը։ 3—3

ՄԱԼԻՃԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ

Զիթթլէրը չիֆթիկինտէ մէվճուտ վէ զասմը ազամը տամզըզղա էլվերիշլի պուլունան 402 բէս զարա սրղըր իլէ 252 բէս մանտա հայվանաթլարրն էսմանը մուզարբէրէսի պէրվէճէը բէչին թէսվիյէ իտիմէք վէ պէտէլլերի հատտը լայզգրնը պուլանարրն տօղրուտան տօղրուա իհալէի գաթիկէլերի իթրա իտիմէք իւզրէ չիթթլիկ մէրքէզի օլան Մահմուտիյէ գարեէսինտէ վէ պիր հէյլէք միւվաճէէսինտէ 28 Թրչրվնի սանի 327 թարիխինտէն իթիպարէն Ֆիրուխթլարրնա միւպաշէրէք իտիտիկինտէն թալիպ օլանլարրն հէման չիթթլիկ մէրքէզինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։ 6—3

ՐՕՍԻԱ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Հայմէթլու իմբէրաթօր հաղրէթլերինէն 1881 մարտ 20 թարիխլի էմրմամբ սիյլէ մէէզուն օլմըշ տրը.

Գումբանեանրն մէրքէզի Բէլթէրսպուրկտա գումբանեանրն օթելինտէ տրը։

Գումբանեանրն թէքմիլ թէէսիյէ օլունան սէրմայէսի 10,666,666 ֆր. տրը։

Թէէսիտաթ ազչէսի 187,322,000 ֆր. տան գիատէ տիր։

Գումբանեանրն սիկուրթա եաղրյանլարա թէէսիյէ օլունան թաղմնտաթ վէ սէրմայէլերի 581,115,000 ֆրգ. տրը։

1908 սէնէսի զարֆրնտա «բրիմ» վէ ֆայիզէր 83 միլեոն 232 պին ֆր. տրրէ

Գումբանեա զայէթ էնվէն չէրտիթ

Եանկընա գարշը սիկուրթա իսէր

Նագլիյաթ թէէլիքէլերինէ գարշը սիկուրթա իսէր

Հայաթ սիկուրթա իսէր։

Հէր նէվի գազալարա գարշը սիկուրթա իսէր

Տէմիր եօլը վէ վաքօրլա եօլճիլրգ գազալարրնա գարշը սիկուրթա իսէր։

Էնտամ պանալարրնրն զըրըմասընա գարշը սիկուրթա իսէր։

Հէր նէվի մալիմաթ ալմագ իչիւն Գալաթասա բրնթրմրնտա Զինիլի Բրնթրմ խանրնտա Տէրսաատէթ շիպէսինէ վէ եա Սթամպօլսա Աչիր էֆ, ճատտէսի օսգաղընտա Տիսիզղատէ խան նօ. 26ա միւրաճաաթ օլունա։

Տէրսաատէթ շիպէսի միտիրի

Ա. ՀԻՒՐՄԻԶ